



STREETS OF RAGE

TM

SEGA

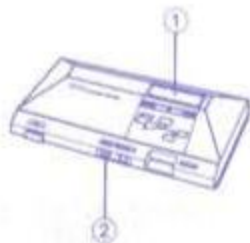
Starting Up

1. Set up your Sega Master System or Master System II as described in its instruction manual. Plug in Control Pad 1.
2. Make sure the power switch is OFF. Then insert the Sega cartridge into the Power Base.
3. Turn the power switch ON. In a few moments, the Title screen appears.
4. If the Title screen doesn't appear, turn the power switch OFF. Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power switch ON again.

Important: Always make sure that the power switch is turned OFF when inserting or removing your Cartridge.

Note: This game is for one player only.

- ① Sega Cartridge
- ② Control Pad 1



Vorbereitung

1. Schließen Sie Ihr Sega Master System- oder Master System II-Gerät wie in der Anleitung beschrieben an. Schließen Sie dann das Steuerpult 1 an.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Netzschalter auf OFF gestellt ist, und schieben Sie die Spielkassette in das Gerät ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein (Netzschalter auf ON). Kurz darauf erscheint automatisch das Titelbild.
4. Falls das Titelbild nicht erscheint, schalten Sie das Gerät wieder aus (Netzschalter auf OFF). Überprüfen Sie die Anschlüsse und ob die Spielkassette korrekt eingeschoben ist. Stellen Sie dann den Netzschalter wieder auf ON.

Wichtig: Den Netzschalter vor dem Einschieben oder Herausnehmen einer Spielkassette stets auf OFF stellen.

Hinweis: Dieses Spiel kann nur von einer Person gespielt werden.

- ① Sega-Spielkassette
- ② Steuerpult 1

Mise en route

1. Installez votre Sega Master System ou Master System II de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Branchez le bloc de commande 1.
2. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF. Ensuite, introduisez la cartouche Sega dans la console.
3. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON. Peu après, l'écran de titre apparaît.
4. Si l'écran de titre n'apparaît pas, mettez l'interrupteur sur OFF. Vérifiez que le système est installé correctement et que la cartouche est bien insérée. Remettez l'interrupteur sur ON.

Important: Assurez-vous toujours que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF avant d'insérer ou de retirer la cartouche.

Remarque: Ce jeu est pour un joueur uniquement.

- ① Cartouche Sega
- ② Bloc de commande 1

Inicio

1. Prepare su sistema Sega Master System o Master System II como se describe en su manual de instrucciones. Enchufe el controlador 1.
2. Asegúrese de que el interruptor de alimentación está en la posición OFF. Inserte entonces el cartucho Sega en la consola.
3. Ponga el interruptor de alimentación en ON. Después de un momento, aparecerá la pantalla del título.
4. Si no aparece la pantalla del título, ponga en OFF el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cartucho esté correctamente insertado. Entonces, vuelva a poner en ON el interruptor de alimentación.

Importante: Asegúrese siempre de que el interruptor de alimentación esté en OFF antes de insertar o de sacar el cartucho.

Nota: Este juego es sólo para un jugador.

- ① Cartucho Sega
- ② Controlador 1

Preparativi

1. Montate il vostro sistema Sega Master System o Master System II come descritto nel suo manuale di istruzioni. Collegare la pulsantiera di controllo 1.
2. Assicuratevi che l'alimentazione sia disattivata (OFF). Quindi inserite la cartuccia Sega nella console.
3. Attivate l'alimentazione (ON). In breve tempo appare lo schermo del titolo.
4. Se lo schermo del titolo non appare, spegnete la console (OFF). Accertatevi che il sistema sia montato correttamente e che la cartuccia sia inserita nel modo appropriato. Quindi attivate di nuovo l'alimentazione (ON).

Importante: Assicuratevi sempre che la console sia spenta (OFF) prima di inserire o estrarre la cartuccia.

Nota: Questo gioco è per un solo giocatore.

- ① Cartuccia Sega
- ② Pulsantiera di controllo 1

Förberedelser för spelstart Starten

1. Utför anslutningarna enligt anvisningarna i bruksanvisningen för Segas speldator Master System eller Master System II. Anslut styrplattan 1.
2. Kontrollera att strömbrytaren står i fråntaget läge OFF. Sätt sedan i Segas spelkassett i speldatorn.
3. Slå till strömbrytaren. Efter några sekunder visas rubriksenen på bildskärmen.
4. Slå ifrån strömbrytaren om rubriksenen inte visas på bildskärmen. Kontrollera anslutningarna och att kassetten har satts i på korrekt sätt. Slå till strömbrytaren igen.

Viktigt! Kontrollera alltid att strömbrytaren har stagits ifrån innan spelkassetten sätts i/ta ut ur speldatorn.

OBS! Detta spel kan bara spelas av en spelare.

- ① Segas spelkassett
- ② Styrplattan 1

1. Sluit je Sega Master System of Master System II aan zoals dat beschreven staat in de handleiding. Sluit controller 1 aan.
2. Zet de Sega System UIT. Stop nu de Sega Cassette erin.
3. Zet de Sega System AAN. Na een moment zie je het Titelscherm.
4. Als je geen titelscherm ziet, moet je de Sega System weer UIT zetten. Kijk goed na of alles goed is aangesloten en of de cassette er goed in zit. Zet hem daarna weer AAN.

Let op: Zorg ervoor dat de Sega System altijd UIT staat als je een cassette erin stopt of eruit haalt.

N.B.: Dit is een spel voor één speler.

- ① Sega Cassette
- ② Controller 1



This City is a War Zone!

The streets are no place to walk, day or night. Vicious thugs wait in the shadows, scanning for anyone who looks like a victim. Rival gangs demand "insurance" from store owners, and gang wars rage around the clock.

Things hadn't always been this way. The city had been peaceful and prosperous, and its citizens had always considered their home to be beneath the interests of big-time crime. Then the Syndicate moved in, and their takeover was quick and quiet. City administration was the first to fall, followed by law enforcement. The police force became pawns to the criminal organization and their leader, "Mr. X".

Diese Stadt ist eine Kriegszone!

Die Straßen sind unsicher, bei Tag und bei Nacht. Finstere Gestalten lauern in den Schatten und halten nach Opfern Ausschau. Rivalisierende Banden verlangen "Versicherungsgebühren" von Geschäftsinhabern, und die Bandenkriege toben rund um die Uhr.

Es war nicht immer so. Die Stadt war einmal friedlich und wohlhabend, und die Bürger haben ihre Heimat immer als zu klein betrachtet, um für das Großverbrechen interessant zu sein. Aber dann kam das Syndikat, und die Übernahme geschah schnell und lautlos. Die Stadtverwaltung gab zuerst auf, gefolgt von der Ordnungsmacht. Die Polizei wurde zu Handlangern der kriminellen Organisation und ihres Anführers "Mr. X".

Cette ville est un vrai champ de bataille!

Les rues ne sont pas un endroit pour se promener, de jour comme de nuit. Des bandits attendent dans l'ombre, à la recherche de leur prochaine victime. Des gangs rivaux rançonnent les commerçants en échange de leur protection et s'affrontent jour et nuit.

Les choses ne se sont pas toujours passées comme cela. Cette ville a connu la paix et la prospérité et ses citoyens se croyaient à l'abri des grands criminels. Puis un jour, le syndicat s'est infiltré rapidement et sans faire de bruit. Les administrations ont été touchées en premier, puis la justice. Les forces de police devinrent le jouet de l'organisation criminelle et de son chef, "Mr X".

¡Esta ciudad es una zona de guerra!

Las calles no son un lugar para pasear, ni de día ni de noche. Gamberros viciosos esperan en la penumbra escrutando a la gente que tenga aspecto de víctima. Las bandas rivales exigen un "seguro" a los propietarios de tiendas y las peleas callejeras se ponen cada vez peor.

Pero no siempre han sido así las cosas. La ciudad había sido tranquila y próspera, y sus ciudadanos siempre habían considerado que sus hogares estaban ajenos a los intereses del crimen a gran escala. Entonces fue cuando el Sindicato se trasladó allí y la toma de poder fue rápida y tranquila. La administración de la ciudad fue la primera que cayó, seguida de las fuerzas encargadas de hacer respetar la ley. La policía se convirtió en títeres al servicio de la organización criminal, al frente de la cual se hallaba "Mr. X".

Questa città è una zona di guerra!

Queste strade non sono adatte a una passeggiata, né di giorno né di notte! Criminali malvagi aspettano nell'ombra, in guardia per chiunque possa essere loro vittima. Gang rivali chiedono la tangente ai proprietari dei negozi e guerre fra le gang imperversano 24 ore su 24.

Ma le cose non sono andate sempre così. La città è stata pacifica e prosperosa, e i suoi cittadini l'hanno sempre considerata indegna dell'interesse di un'associazione criminale di grande portata. Invece, l'associazione se ne è impossessata rapidamente e segretamente. La prima a cadere è stata l'Amministrazione della città, seguita dalla Magistratura. Le forze di polizia sono diventate pedine dell'organizzazione criminale e del loro leader, "Mr. X".

Staden är en krigszon!

Det är inte säkert att promenera längs gatorna, vare sig dag eller natt. Ondskefulla gangstrar står på lur i skuggorna, i väntan på sina offer. Rivaliserande gäng kräver affärsavgifter för s.k. skyddspengar och hålliga gatustrider mellan gängen härjar dygnet runt.

Men saker och ting har inte alltid varit som de är nu. Staden var tidigare fridfull och blomstrande och stadens invånare ansåg sina hem bortom all brottslighet. Då flyttade syndikatet in och tog över staden snabbt och smidigt. Stadsmakten föll först och följdes snabbt av de som upprätthöll lagen. Polisstyrkan blev redskap för det kriminella syndikatet och dess ledare Mr. X.

Deze Stad is een Slagveld!

De straten zijn geen plaatsen om overdag of 's nachts te zijn. Zware criminelen wachten in donkere stegen, op zoek naar mogelijke slachtoffers. Rivaliserende bendes persen winkeliers af en bende oorlogen zijn aan de orde van de dag.

Het is niet altijd zo geweest. De stad was ooit productief en vredig en haar burgers hadden nooit gedacht dat hun stad ooit in de handen zou vallen van deze grootse criminele praktijken. Toen kwam het syndicaat, hun overname was snel en geruisloos. Het bestuur van de stad was als eerste aan de beurt, gevolgd door de politiemacht. Het politiekorps werd het werktuig van de criminele organisatie en zijn leider, "Mr. X".

However, some on the force chose to stand and fight. Among them were three police officers who tried to set up a special attack unit. Refused by their superiors and threatened with the loss of their jobs, the three left the force to declare their own war on the Syndicate.

Adam Hunter, Axel Stone and Blaze Fielding are putting their lives on the line. They're unarmed, but each is an expert at hand-to-hand combat. Choose one of these brave vigilantes and brawl your way to the heart of the city, past the baddest collection of street thugs and psychopaths ever assembled! Battle with fists and feet, or grab any weapon you can find and let fly! Show the Syndicate that you're a force to be reckoned with... as you walk the Streets of Rage!

Es gab aber auch Polizisten, die sich zur Wehr setzten. Darunter waren drei Beamte, die versuchten, ein spezielles Kommando zu bilden. Als ihre Vorgesetzten nicht mitspielten und sogar mit Entlassung drohten, kündigten sie freiwillig und erklärten dem Syndikat auf eigene Faust den Krieg.

Adam Hunter, Axel Stone und Blaze Fielding riskieren ihr Leben. Sie sind nicht bewaffnet, aber sie sind alle Experten im Kampfsport. Wählen Sie einen dieser tapferen Retter und kämpfen Sie Ihren Weg durch die Straßen der Stadt, durch Horden der schlimmsten Kriminellen und Psychopathen, die man sich vorstellen kann! Kämpfen Sie mit Fäusten und Füßen, oder greifen Sie sich jede Waffe, die Sie finden können! Zeigen Sie dem Syndikat, daß es Sie besser ernst nehmen sollte... während Sie die Streets of Rage säubern!

Cependant, certains policiers ont choisi de résister et de se battre. Trois officiers de police ont essayé de créer un commando d'attaque spécial. Devant le refus de leurs supérieurs et la menace de perdre leur emploi, les trois officiers décidèrent de quitter la police et d'entrer en guerre contre le syndicat.

Adam Hunter, Axel Stone et Blaze Fielding mettent leur vies en jeu. Ils ne sont pas armés mais chacun est un expert du combat à mains nues. Choisissez un de ces braves gardiens et enfoncez-vous au coeur de la ville en affrontant les pires bandits et psychopathes jamais rassemblés! Battez-vous à coups de poing et de pied ou prenez toutes les armes que vous trouvez et déchaînez-vous! Faites comprendre au syndicat que la partie n'est pas gagnée... tandis que vous avancez dans Streets of Rage!



No obstante, algunas personas de esas fuerzas eligieron resistir y luchar. Entre ellos se encontraban tres oficiales de policía que intentaron organizar una unidad de ataque especial. Rechazados por sus superiores y amenazados con la pérdida de sus empleos, los tres abandonaron la policía y declararon su propia guerra al Sindicato.

Adam Hunter, Axel Stone y Blaze Fielding están arriesgando sus vidas. Se encuentran desarmados, pero cada uno de ellos es un experto en el combate cuerpo a cuerpo. Elija a uno de estos valientes vigilantes y vaya a pelear al corazón de la ciudad con la peor colección de gamberros callejeros y psicópatas que jamás se haya juntado. Pelee con los puños y los pies o agarre cualquier arma que se encuentre y déjese llevar. Demuestre al Sindicato que usted es una fuerza con la que hay que tener mucho cuidado... mientras atraviesa las Calles de la Rabia.

Tuttavia, qualcuno nella polizia ha deciso di resistere e combattere. Fra loro tre ufficiali che hanno tentato di dar vita a una squadra d'attacco speciale. Ricusati dai loro superiori e minacciati di essere licenziati, i tre hanno lasciato la polizia per dichiarare la loro guerra all'associazione.

Adam Hunter, Axel Stone e Blaze Fielding rischiano la loro vita, che ora è appesa a un filo. Sono disarmati ma esperti negli scontri corpo a corpo. Scegliete uno di questi tre scaltri vigilantes e fatevi strada a forza nel cuore della città, superando la serie peggiore di teppisti e psicopatici mai vista insieme! Combattete con le mani e con i piedi, o impugnate qualsiasi arma riuscite a trovare e vi permetta di volare! Dimostrate all'associazione che siete una forza con cui deve scontrarsi mentre camminate... per le strade della violenza! (Streets of Rage, in inglese).

Det fanns dock ett fåtal poliser som beslöt sig för att stå emot. Bland dem fanns det tre som ville bilda en speciell attackgrupp. De överordnade ville inte lyssna och hotade med sparken. Det kvarstod inget annat för de tre än att lämna poliskåren och ensamma förklara krig mot syndikatet.

Adam Hunter, Axel Stone och Blaze Fielding sätter sina liv på spel. De är obehäpnade, men experter på strider man mot man. Välj en av de tre modiga kämparna i detta medborgargärde som bekämpar brott och ta dig in till stadens centrum. Du möter den värsta sorten av brottslingar och psykopater som du kan tänka dig! Slåss med nävar, sparka till eller grabba tag i vapen som du hittar och fyra av! Visa syndikatet att du är ett motstånd att räkna med... under din färd längs våldets gator!

Hoe dan ook, sommigen binnen het korps verzetten zich vechten. Onder hen waren drie politieagenten die probeerden een commando eenheid op te zetten. Afgewezen door hun superieuren en bedreigd met ontslag, verlieten de drie het korps en verklaarden zelf de oorlog aan het syndicaat.

Adam Hunter, Axel Stone en Blaze Fielding zetten hun leven op het spel. Ze zijn ongewapend, maar zijn ieder een expert in het vechten met de blote hand. Kies één van deze moedige helden en vecht je een weg naar het hart van de stad, langs de gemeenste verzameling van moordenaars en psychopaten die je ooit gezien hebt! Vecht met je handen en voeten, of eik wapen dat je kan vinden en sla ze van je af. Laat het Syndicaat zien dat jij iemand bent waar ze rekening mee moeten houden... als je door de "Streets of Rage" loopt!

Take Control!

① Directional Button (D-Button)

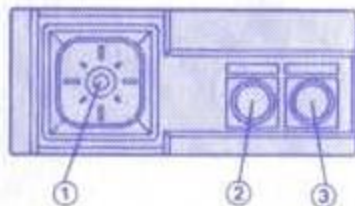
- Press to make selections on menu screens.
- Press to move your Fighter around the screen.

② Button 1

- Press to start the game.
- Press to make choices on selection screens.
- Press to attack.
- Press to pick up items or weapons.
- Press, after pressing with the Pause Button, to bring up a Special Attack.

③ Button 2

- Press to jump.
- Press to make choices on selection screens.



Spielsteuerung

① Richtungstaste

- Drücken, um Optionen in Menüs anzuwählen.
- Drücken, um den Kämpfer auf dem Bildschirm in verschiedene Richtungen zu bewegen.

② Taste 1

- Drücken, um das Spiel zu starten.
- Drücken, um Eingaben zu bestätigen.
- Drücken, um anzugreifen.
- Drücken, um Gegenstände oder Waffen aufzuheben.
- Mit der Pausentaste drücken und dann erneut drücken, um einen Spezialangriff auszuführen.

③ Taste 2

- Drücken, um zu springen.
- Drücken, um Eingaben zu bestätigen.

Aux commandes!

① Touche directionnelle (Touche D)

- Appuyez pour effectuer des choix sur les écrans de menu.
- Appuyez pour déplacer votre combattant sur l'écran.

② Touche 1

- Appuyez pour commencer une partie.
- Appuyez pour effectuer des choix sur les écrans de sélection.
- Appuyez pour attaquer.
- Appuyez pour prendre des accessoires ou des armes.
- Appuyez, après avoir appuyé sur la touche Pause, pour effectuer une attaque spéciale.

③ Touche 2

- Appuyez pour sauter.
- Appuyez pour effectuer des choix sur les écrans de sélection.

Toma de control

① Botón direccional (botón D)

- Presiónelo para seleccionar las pantallas del menú.
- Presiónelo para mover a su luchador por la pantalla.

② Botón 1

- Presiónelo para iniciar el juego.
- Presiónelo para realizar selecciones en las pantallas de selección.
- Presiónelo para atacar.
- Presiónelo para agarrar objetos o armas.
- Presiónelo para invocar un Ataque Especial, después de presionar el botón de Pausa.

③ Botón 2

- Presiónelo para saltar.
- Presiónelo para realizar selecciones en las pantallas de selección.

Prendete il comando!

① Pulsante D (di direzione)

- Premete per fare le selezioni sullo schermo di menu.
- Premete per muovere il vostro combattente sullo schermo.

② Pulsante 1

- Premete per avviare il gioco.
- Premete per fare le scelte sullo schermo di selezione.
- Premete per attaccare.
- Premete per raccogliere oggetti o armi.
- Premete, dopo aver premuto il tasto di pausa, per un attacco speciale.

③ Pulsante 2

- Premete per saltare.
- Premete per fare le scelte sullo schermo di selezione.

Styr Spelet

① Styrtangenten

- Vicka styrtangenten åt lämpligt håll (i pilarnas riktning) för att välja mellan alternativen på de olika menyerna.
- Vicka styrtangenten åt lämpligt håll för att få din kämpe att flytta sig på skärmen.

② Knapp 1

- Tryck på denna knapp för att starta spelet.
- Tryck på denna knapp för att mata in val på valmenyerna.
- Tryck på denna knapp för att utföra en attack.
- Tryck på denna knapp för att plocka upp hjälpmedel och vapen.
- Tryck först på pausknappen (på spelatorn) och tryck därefter på denna knapp för att utföra en specialattack.

③ Knapp 2

- Tryck på denna knapp för att hoppa.
- Tryck på denna knapp för att mata in val på valmenyerna.

De Besturing!

① Richting Toets

- Druk hierop om keuzes in menu-schermen te maken.
- Druk hierop om jouw Vechter over het scherm te laten bewegen.

② Toets 1

- Druk hierop om het spel te starten.
- Druk hierop om keuzes in het optie-schermen te maken.
- Druk hierop om aan te vallen.
- Druk hierop om voorwerpen of wapens op te pakken.
- Druk hierop, na gedrukt te hebben op de pauze-toets, om een Speciale Aanval uit te voeren.

③ Toets 2

- Druk hierop om te springen.
- Druk hierop om keuzes in het optie-schermen te maken.

Pause Button (Master System Console)

- Press to pause the game; press again to resume play.

Note: For more information on the attack maneuvers available, please refer to "Attack Moves" on page 16 - 18.

Getting Started

After the Sega logo you'll see the introduction to the game and the Title screen, followed by Fighter profiles and a demonstration of the game. Press Button 1 to skip to the Title screen, then press Button 1 again to start the game.

First you'll see the Difficulty screen. A Hard game offers more of a challenge (you suffer more damage when hit) than a Normal game, but it also rewards more points at the end of each Round. Use the D-Button to move the arrow in front of the mode you want, then press Button 2.



Pausentaste (Hauptsystemkonsole)

- Drücken, um das Spiel zu unterbrechen; erneut drücken, um fortzusetzen.

Hinweis: Für weitere Informationen über die möglichen Angriffsmanöver siehe "Angriffe" auf Seite 16 - 18.

Es geht los

Nach dem Sega-Logo erscheint die Spieleinführung und danach der Titel-Bildschirm von Streets of Rage, gefolgt von Kämpfer-Beschreibungen sowie einer kurzen Spielvorführung. Drücken Sie die Taste 1, um das Titelbild zu überspringen, und dann Taste 1 erneut, um das Spiel zu starten.

Zuerst sehen Sie das Schwierigkeitsgrad-Menü. Ein schwieriges Spiel ist eine größere Herausforderung (Sie erleiden größere Schäden, wenn Sie getroffen werden) als ein normales Spiel, aber es gibt auch mehr Punkte am Ende jeder Runde. Bewegen Sie den Pfeil zu dem gewünschten Schwierigkeitsgrad, und drücken Sie die Taste 2.

Touche Pause (Console Master System)

- Appuyez pour faire une pause; appuyez de nouveau pour reprendre la partie.

Remarque: Pour plus de détails sur les mouvements d'attaque possibles, reportez-vous à "Mouvements d'attaque" à la page 16 - 18.

Préparatifs

Après le logo Sega, vous voyez une présentation du jeu et l'écran de titre, puis une description des combattants et enfin une démonstration. Appuyez sur la touche 1 pour passer à l'écran de titre, puis appuyez de nouveau sur la touche 1 pour commencer une partie.

Tout d'abord, l'écran de difficulté apparaît. Une partie "Hard" (difficile) est un défi plus dur à relever qu'une partie "Normal" (normale), mais qui rapporte plus de points à la fin de chaque round. Utilisez la touche D pour positionner la flèche devant le mode que vous voulez, puis appuyez sur la touche 2.



Botón de pausa (Consola Master System)

- Presiónelo para hacer una pausa en el juego, vuelva a presionarlo para retomar el juego.

Nota: Para obtener más información sobre las maniobras de ataque disponibles, consulte la sección "Movimientos de Ataque" en las páginas 17 - 19.

Preparativos

Una vez que vea el logotipo de Sega, visualizará la introducción del juego seguida de los perfiles de los luchadores y una demostración del juego. Presione el botón 1 para saltarse la pantalla del título, y luego vuelva a presionar el mismo botón para iniciar el juego.

Primero verá la pantalla de Dificultad. Un juego Hard (Difícil) supondrá un reto mayor (sufrirá mayores daños cuando sea alcanzado) que en el juego Normal, pero también conseguirá más puntos al final de cada ronda. Utilice el botón D para mover la flecha delante del modo que desee y después presione el botón 2.

Tasto di pausa (Console di Master System)

- Premete per fare una pausa durante il gioco; premete ancora per riprendere a giocare.

Nota: Per ulteriori informazioni sulle manovre d'attacco disponibili, fate riferimento a "Mosse d'attacco" a pagina 17 - 19.

Inizio de gioco

Dopo il marchio Sega vedete l'introduzione al gioco e lo schermo del titolo, seguito dai profili dei combattenti e da una dimostrazione di gioco. Premete il pulsante 1 per saltare lo schermo del titolo, premetelo ancora per avviare il gioco.

Inizialmente vedete lo schermo del livello di difficoltà. In un gioco difficile (HARD) c'è più sfida che in un gioco normale (NORMAL), ma anche la ricompensa in punti alla fine di ciascuna fase è più alta. Usate il pulsante D per muovere la freccia davanti al modo in cui volete giocare, quindi premete il pulsante 2.

Pausknappen (på speldatorn)

- Tryck på pausknappen för att ta en paus under spelets gång. Tryck en gång till på pausknappen för att fortsätta med spelet.

OBS! Läs vidare på sidan 17 - 19 för att få veta mer om de olika attackerna.

Börja spelet

Efter SEGAs varumärke visas först en introduktionsscén, därefter rubrikscenen och sedan en beskrivning på de tre kämparna, följd av en kort demonstrationsscén. Tryck på knapp 1 tills rubrikscenen visas. Tryck en gång till på knapp 1 för att börja spelet.

Först visas menyn NORMAL/HARD för svårighetsgrad. Ett svårt HARD spel har fler utmaningar (du blir lättare skadad då du träffas av slag) än ett normalsvårt NORMAL spel, men ger dig fler poäng vid slutet av varje spelomgång. Vicka styrtangenten uppåt eller nedåt för att flytta pilen intill önskad svårighetsgrad och tryck sedan på knapp 2.

Pauze Toets (Master System)

- Druk hierop om het spel te pauzeren; druk nog een keer om met het spel door te gaan.

N.B.T: Zie "Aanval technieken" op pagina 17 - 19 voor meer informatie over aanvalbewegingen.

Het Spel Starten

Na het Sega logo zie je de introductie van het spel en het Titelscherm, gevolgd door een introductie van de verschillende Vechters en een demonstratie van het spel. Druk op Toets 1 om het Titelscherm over te slaan, druk vervolgens weer op Toets 1 om het spel te starten.

Eerst zie je het Spel Level scherm. Een Moeilijke (HARD) spel is een grotere uitdaging (je lijdt meer schade als je geraakt wordt) dan een Normaal (NORMAL) spel, maar je krijgt er meer punten aan het einde van iedere ronde. Gebruik de R-toets om de cursor naast het level te plaatsen dat je wilt en druk daarna op Toets 2.

The Fighter Selection screen describes each Fighter's skills (an "A" grade shows good ability at a skill, while "B" shows average ability), and gives you a preview of their techniques. Press the D-Button left or right until the box around the character you want is highlighted, then press Button 2 to begin play.

As soon as your Fighter steps onto the city street, a group of thugs closes in. Knock them out quickly. When you hear the signal, move on to the next battleground on your way to Syndicate headquarters!

Das Kämpfer-Auswahlimenü beschreibt das Können jedes Kämpfers (ein "A" bedeutet besondere Stärke in einem Bereich, ein "B" zeigt normale Stärke an) und gibt eine kurze Beschreibung ihrer Techniken. Drücken Sie die Richtingtaste nach links oder rechts, bis der Rahmen um die gewünschte Spielfigur hervorgehoben ist, und drücken Sie dann die Taste 2, um mit dem Spiel zu beginnen.

Sobald Ihr Kämpfer auf die Straße tritt, nähert sich schon eine Gruppe von Verbrechern. Setzen Sie diese schnell außer Gefecht. Wenn Sie das Signal hören, gehen Sie zur nächsten Szene weiter, auf dem Weg zum Hauptquartier des Syndikats!

L'écran de sélection de combattant décrit les capacités de chaque combattant (la note "A" signifie très bon et "B" moyen pour une catégorie donnée) et vous donne un aperçu de leurs techniques. Appuyez vers la gauche ou la droite sur la touche D pour éclairer la case autour du personnage souhaité, puis appuyez sur la touche 2 pour commencer à jouer.

Dès que votre combattant pénètre dans les rues de la ville, un groupe de bandit s'approche. Quand vous entendez le signal, allez vers le champ de bataille suivant qui vous rapprochera du quartier général du syndicat!



La pantalla de Fighter Selection (Selección del luchador) describirá las habilidades de cada jugador (el grado "A" mostrará una gran habilidad mientras que el grado "B" muestra una habilidad normal) y le dará una idea de cuáles son sus técnicas. Presione el botón D a izquierda o derecha hasta que el recuadro alrededor del personaje que desea aparezca resaltado. Después presione el botón 2 para iniciar el juego.

Tan pronto como su luchador aparezca en las calles de la ciudad, se acercará un grupo de gamberros. Golpéealos rápidamente. Cuando oiga la señal, trasládese al siguiente campo de batalla de camino hacia el cuartel general del Sindicato.

Lo schermo di selezione dei combattenti descrive le caratteristiche di ciascun combattente (un grado "A" è indice di abilità eccellente, mentre "B" indica una capacità media) e vi mostra un saggio delle loro tecniche. Premete il pulsante D a sinistra o destra fino a quando il riquadro che circonda il personaggio che avete scelto è illuminato, quindi premete il pulsante 2 per iniziare a giocare.

Non appena il vostro combattente muove i primi passi sulle strade della città, un gruppo di teppisti gli si avvicina. Fateli fuori rapidamente. Quando sentite il segnale acustico, vi spostate sul campo di battaglia successivo, lungo la strada che vi porta al quartier generale dell'associazione criminale!

I menyn för val av kämpe beskrivs de tre kämparnas skickligheter (ett A betyder väldigt skicklig medans ett B betyder mellanduktig) och ger dig en kort demonstration på deras teknik. Vicka styr tangenten åt vänster eller höger tills rutan för den kämpe du vill spela lyser upp. Tryck sedan på knapp 2 för att sätta igång.

Så fort kämpen tagit sitt första steg på gatan närmar sig ett gäng av brottslingar. Ta snabbt kål på dem. När du hör en signal kan du fortsätta till nästa slagfält som tar dig närmare syndikatets högkvarter!

Het scherm waarin je je Vechter kan kiezen beschrijft iedere Vechter zijn kunnen (een "A" betekent dat jouw vechter op dat gebied erg goed is, terwijl een "B" aangeeft dat jouw Vechter iets minder goed is), en geeft je een voorbeschouwing van hun technieken. Druk de R-toets naar links of rechts totdat het verkant om de vechter die je wilt staat, druk dan Toets 2 in om het spel te starten.

Zodra jouw Vechter zich op straat begeeft, wordt hij ingesloten door een groep misdadigers. Schakel ze zo snel mogelijk uit. Als je het signaal hoort ga dan naar het volgende veld op weg naar het hoofdkwartier van het Syndicaat!

Screen Signals

- Remaining Fighters:** You start out the game with three Fighters, and can pick up extra Fighters by scoring a certain number of points or picking up certain items. If you lose a Fighter when this gauge reads zero, the game ends.
- Life Gauge:** This gauge diminishes each time your Fighter is knocked down. When it runs out completely, you lose a Fighter. The Life Gauge can be restored by picking up certain items. It is also renewed at the beginning of each new stage you enter.
- Special Attacks:** This shows how many Special Attacks you can use. You get one Special Attack per Round, but can collect extras by picking up certain items.
- Timer:** You get 50 seconds of Computer time to defeat a certain number of enemies. Once you've cleared the area of all enemies, you'll hear a chime as the Timer is renewed. If the Timer goes down to 10 seconds, you'll hear an alarm — do something quickly! If you don't clear the area before the timer reaches zero, you'll lose a Fighter.



Bildschirmanzeigen

- Restliche Kämpfer:** Sie können das Spiel mit drei Kämpfern beginnen und zusätzliche Kämpfer bekommen, indem Sie eine bestimmte Punktzahl erzielen oder bestimmte Gegenstände aufheben. Wenn Sie einen Kämpfer verlieren, wenn diese Anzeige Null zeigt, ist das Spiel zu Ende.
- Stärkeanzeige:** Der Anzeigebalken schrumpft jedesmal, wenn Sie einen Treffer abbekommen. Wenn die Stärkeanzeige ganz zusammengeschrumpft ist, fällt die Spielfigur und ist besiegt. Der Balken wird länger, wenn Sie bestimmte Gegenstände aufheben. Am Anfang einer neuen Spielrunde wird er jedesmal wieder auf volle Länge zurückgestellt.
- Spezialangriffe:** Hier wird gezeigt, wie viele Spezialangriffe Sie verwenden können. Sie haben einen Spezialangriff pro Spielrunde, aber Sie können mehr sammeln, indem sie bestimmte Gegenstände aufheben.
- Restzeit:** Sie haben 50 Sekunden, um eine bestimmte Anzahl von Gegnern zu besiegen. Wenn Sie einen Bereich von Gegnern gesäubert haben, hören Sie einen Gong, und eine neue Zeitzählung beginnt. Wenn der Timer auf 10 Sekunden abgelaufen ist, ertönt ein Alarm — und Sie müssen schnellstens etwas unternehmen! Wenn Sie den Bereich nicht säubern, bevor der Timer auf Null ist, verlieren Sie einen Kämpfer.

Signaux sur l'écran

- Combattants restants:** Vous commencez une partie avec trois combattants mais vous pouvez obtenir des combattants supplémentaires en marquant un certain nombre de points ou en prenant certains accessoires. Si vous perdez votre combattant quand ce compteur indique zéro, la partie est terminée.
- Indicateur de vie:** Cet indicateur diminue chaque fois que votre combattant est mis K.O. Quand l'indicateur est complètement vide, vous perdez un combattant. Vous pouvez rétablir l'indicateur de vie en prenant certains accessoires. Chaque fois que vous commencez une nouvelle étape, l'indicateur est également rétabli à son niveau d'origine.
- Attaques spéciales:** Indique le nombre d'attaques spéciales que vous pouvez utiliser. Vous avez une attaque spéciale par round, mais vous pouvez en utiliser plus si vous récupérez certains accessoires.
- Minuterie:** Vous avez 50 secondes sur l'horloge du jeu pour vaincre un certain nombre d'ennemis. Quand vous avez éliminé tous les bandits de la zone, vous entendez une sonnerie et la minuterie est réinitialisée. Quand il ne reste plus que 10 secondes sur la minuterie, vous entendez une alarme. Faites vite quelque chose! Si vous ne nettoyez pas la zone avant que la minuterie atteigne zéro, vous perdez un combattant.

Señales de la pantalla

- Luchadores restantes:** usted comenzará el juego con tres luchadores y podrá seleccionar luchadores adicionales si marca un determinado número de puntos, o si agarra algunos objetos. Si pierde un luchador cuando este indicador marque cero, el juego terminará.
- Indicador de vida:** este indicador disminuirá cada vez que su luchador sea golpeado. Cuando se quede completamente vacío, perderá un luchador. El indicador de vida se puede recuperar agarrando determinados objetos. También se renovará al principio de cada nueva etapa que empiece.
- Ataques especiales:** aquí le mostrarán cuántos ataques especiales puede utilizar. En cada asalto obtendrá un Ataque especial, pero puede hacerse con otros adicionales si agarra determinados objetos.
- Cronómetro:** dispone de 50 segundos de tiempo en el ordenador para vencer a un número determinado de enemigos. Una vez que haya limpiado la zona de todos los adversarios, oírás una campana cuando el cronómetro se ponga a cero. Si el cronómetro baja hasta 10 segundos oírás una alarma -haga algo rápidamente. Si no abandona la zona antes de que el cronómetro llegue a cero, perderá un luchador.

Indicatori sullo schermo

- Combattenti rimasti:** Iniziate il gioco con tre combattenti e potete aggiungerne altri se raggiungete un certo numero di punti o se raccogliete alcuni oggetti. Se perdetes un combattente quando questo indicatore si azzerà, il gioco finisce.
- Indicatore di vita:** Questo indicatore diminuisce ogni volta che il vostro combattente viene atterrato. Se si esaurisce completamente, perdetes un combattente. L'indicatore di vita può essere ripristinato raccogliendo certi oggetti. Viene riempito anche ogni volta che iniziate una fase nuova.
- Attacchi speciali:** Questo indicatore mostra la quantità di attacchi speciali che potete usare. Ricevete un attacco speciale per ogni fase, ma potete aggiungerne altri raccogliendo certi oggetti.
- Timer:** Ricevete 50 secondi di tempo, calcolato dal computer, per sconfiggere un certo numero di nemici. Quando avete sgombrato la zona da tutti quelli che vi vengono incontro, sentite il suono di una campana e il timer viene ripristinato. Se il timer scende a 10 secondi, sentite un allarme, fate subito qualcosa! Se non ripulite la zona prima che il timer raggiunga lo zero, perdetes un combattente.

Tecken på skärmen

- Kvarvarande kämpar:** du börjar spelet med tre kämpar. Du får extra kämpar när du når en viss poäng eller när du plockar upp vissa hjälpmedel. Spelet tar slut när din kämpe förlorar sitt liv då 0 visas på bildskärmen.
- Livsmätare:** mätaren blir kortare varje gång din kämpe blir nedslagen. När mätaren är helt tom förlorar din kämpe ett liv. Livsmätaren fylls på då du plockar upp vissa hjälpmedel. Mätaren fylls på helt när du börjar en ny omgång.
- Specialattacker:** numret visar hur många specialattacker du har. Du börjar varje spelomgång med en specialattack, men du kan få extra attacker när du lyckas plocka upp vissa hjälpmedel.
- Tidur:** du har 50 sekunder, räknat i datorsekunder, på dig att besegra ett visst antal brottslingar. När du slagit ut alla fienden i ett område ringer tiduret samtidigt som tiden återställs till 50 sekunder. En varningsignal varnar om att endast 10 sekunder återstår — då gäller det att vara snabb i vändningarna! Kan du inte besegra alla brottslingar innan tiden räknats ned till 0 förlorar du en kämpe.

Wat Staat er op het Scherm

- Overgebleven Vechters:** Je start het spel met drie levens. Je kunt een extra leven verdienen door een bepaald aantal punten te behalen of door bepaalde voorwerpen op te pakken. Als je een leven verliest en je geen overgebleven levens meer hebt, eindigt het spel.
- Levensmeter:** Deze meter zal elke keer afnemen als jouw Vechter wordt neergeslagen. Als deze verdwenen is, verlies je een leven. De levensmeter kan aangevuld worden door bepaalde voorwerpen op te pakken. Je krijgt weer een volle levensmeter zodra je een nieuw gebied binnentreedt.
- Speciale Aanvallen:** Hier kun je zien hoeveel speciale aanvallen je nog kunt gebruiken. Per ronde krijg je één speciale aanval kado, maar je kan ook extra Speciale Aanvallen verzamelen door bepaalde voorwerpen op te pakken.
- Tijdmeter:** Je krijgt 50 seconden de tijd om een bepaald aantal vijanden te verslaan. Als je een gedeelte af hebt gemaakt, zul je een geluidje horen wanneer de tijdmeter wordt vernieuwd. Als de tijdmeter tot 10 seconden daalt, zul je een alarm horen — drastische maatregelen zijn dan vereist! Als je een bepaald gebied niet binnen de tijd leegruimt, zul je een leven verliezen.

Attack Moves

All three of our heroes are veterans of martial arts training and hand-to-hand combat. Use the D-Button to move your Fighter into range of an enemy, then press Button 1 to attack. The three ex-cops have several attack methods you can use.

① Regular Attack: Button 1

Press Button 1, and your Fighter will pound your enemies with a quick jab or chop.

② Flurry: Button 1 pressed repeatedly

Each Fighter has a cycle of attacks that he or she will repeat until the enemy falls away.

Adam: 2 Jabs, 1 Uppercut and 1 Roundhouse Kick

Axel: 2 Punches, 1 Body Blow, and 1 Kick

Blaze: 2 Chops, 1 Kick, and 1 Backflip Kick



Angriffstechniken

Alle drei Helden sind Experten im Kampfsport und Nahkampf. Bewegen Sie Ihren Kämpfer mit der Richtungstaste in die Nähe des Gegners, und drücken Sie dann Taste 1 zum Angreifen. Die drei Ex-Polizisten können verschiedene Angriffe einsetzen.

① Normaler Angriff: Taste 1 drücken

Drücken Sie Taste 1, und Ihr Kämpfer bearbeitet die Gegner mit einem kurzen Stoß oder Hieb.

② Schnelle Folge: Taste 1 wiederholt drücken

Jeder Fighter hat eine Reihe Angriffstechniken. Wenn Sie Taste 1 gedrückt halten, werden diese der Reihe nach fortgesetzt, bis die Feinde aufgeben.

Adam: Zwei Stöße, ein Kinnhaken und ein Rundkick

Axel: Zwei Schläge, ein Körperhieb und ein Kick

Blaze: Zwei Hiebe, ein Kick und ein Flipflop-Kick

Mouvements d'attaque

Nos trois héros sont des professionnels des arts martiaux et du combat à main nues. Utilisez la touche D pour approcher votre combattant d'un ennemi, puis appuyez sur la touche 1 pour attaquer. Ces trois ex-policiers ont plusieurs méthodes d'attaque que vous pouvez utiliser.

① Attaque ordinaire: Touche 1

Appuyez sur la touche 1 pour que votre combattant donne des jabs ou des coups du tranchant de la main.

② Rafale: Touche 1 de façon répétée

Chaque combattant a un cycle d'attaque qu'il peut répéter jusqu'à ce que l'ennemi tombe.

Adam: 2 jabs, 1 uppercut et un coup de pied circulaire.

Axel: 2 coups de poing, 1 coup de corps et 1 coup de pied.

Blaze: 2 coups du tranchant de la main, 1 coup de pied et un coup de pied arrière.



Movimientos de ataque

Nuestros tres héroes son veteranos en la lucha de artes marciales y en el combate cuerpo a cuerpo. Use el botón D para mover a su luchador dentro del alcance de un enemigo y luego presione el botón 1 para atacar. Los tres ex-policías tienen varios métodos de ataque que puede utilizar.

1. Ataque regular: Botón 1

Presione el botón 1 y su luchador se lanzará sobre los enemigos con un derechazo o un golpe normal.

2. Ráfaga: Botón 1 presionado repetidamente

Cada luchador posee un ciclo de ataques que él o ella repetirá hasta que derroten al enemigo.

Adam: 2 derechazos, 1 gancho y 1 patada rotunda.

Axel: 2 puñetazos, 1 golpe al cuerpo, y 1 patada.

Blaze: 2 golpes, 1 patada y una patada trasera.

Mosse d'attacco

Tutti e tre gli eroi sono veterani delle arti marziali e della lotta corpo a corpo. Usate il pulsante D per spostare il vostro combattente nel raggio del nemico, quindi premete il pulsante 1 per attaccare. I tre ex poliziotti conoscono diversi modi d'attacco che potete usare.

1. Attacco regolare: Pulsante 1

Premete il pulsante 1 e il vostro combattente colpisce il nemico con un diretto corto veloce o un fendente.

2. Raffica di colpi: Pulsante 1 premuto ripetutamente

Ogni combattente ha un ciclo di attacchi che ripete fino a che il nemico non si ritira.

Adam: 2 diretti corti, 1 montante e una sventola di calcio.

Axel: 2 pugni, 1 colpo al corpo e 1 calcio.

Blaze: 2 fendenti, 1 calcio e 1 calcio in rovesciata.

De olika attackerna

Alla tre hjältarna är erfarna inom stridskonst och abider man mot man. Vicka styrtangenten å lämpligt håll för att flytta din kämpe inom fiendens räckhåll. Tryck sedan på knapp 1 för att anfälla. Alla de tre f.d. poliserna har flera olika slags attacker att använda mot fiender.

1. Vanlig attack: Knapp 1

Tryck på knapp 1 och din kämpe anfäller fienden med ett snabbt slag eller hugg.

2. Virvelattack: Tryck på knapp 1 gång på gång

Varje kämpe har en attackserie som han eller hon upprepar tills fienden faller i marken.

Adam: två slag, en uppercut och ett rundhusskick.

Axel: två knytnävsslag, ett kroppsstag och en spark.

Blaze: två hugg, en spark och en baklänges saltomortal med spark.

Aanval Bewegingen

Alle drie de helden beheersen zowel de kunst van de vechtsporten als het vuist — gevecht. Gebruik de H-toets om jouw Vechter naar de vijanden toe te bewegen, druk dan op Toets 1 om aan te vallen. De drie voormalige agenten beheersen diverse aanval methoden waar je gebruik van kunt maken.

1. Normale Aanval: Toets 1

Druk op Toets 1 en jouw Vechter zal jouw vijanden een flinke optater verkopen.

2. Aanvalreeks: Toets 1 meerdere keren ingedrukt

Iedere Vechter heeft een cyclus van aanvallen die hij of zij zal herhalen totdat de vijand uitgeschakeld is.

Adam: 2 Stoten, 1 Uppercut en 1 Rondraaischop.

Axel: 2 Stoten, 1 Beuk op het lichaam en 1 Trap.

Blaze: 2 Slagen, 1 Trap en 1 Achterwaartse trap.

③ **Jump Kick:**
(D-Button +) Button 2 → Button 1

Press Button 2 to make your Fighter jump. In the middle of the jump, press Button 1 to kick. For extra distance, press the D-Button in the direction you want to kick as you press Button 2.

Adam: Side Kick

Axel: Knee Kick

Blaze: 360° Roundhouse Kick

④ **Rear Defense:**
Button 1 + Button 2

Press Buttons 1 and 2 simultaneously to deal with an attacker coming up from behind.

Adam: Standing Reverse Kick

Axel: Backhand Punch

Blaze: Spin Kick



③ **Sprung-Kick: (Richtungstaste +)**
Taste 2 → Taste 1

Drücken Sie Taste 2, damit Ihr Kämpfer springt. Mitten im Sprung drücken Sie Taste 1, um zu kicken. Für größere Reichweite drücken Sie die Richtungstaste in die Richtung, in die Sie kicken wollen, während Sie Taste 2 drücken.

Adam: Seiten-Kick

Axel: Knie-Kick

Blaze: 360° Rund-Kick

④ **Rückwärtsverteidigung:**
Taste 1 + Taste 2

Drücken Sie Taste 1 und 2 gleichzeitig, um mit einem Angreifer fertig zu werden, der von hinten kommt.

Adam: Stehender Rückwärtskick

Axel: Rückhandschlag

Blaze: Rundum-Sweep

③ **Coup de pied en sautant:**
(Touche D +) Touche 2 → Touche 1

Appuyez sur la touche 2 pour que votre combattant saute. Au milieu du saut, appuyez sur la touche 1 pour donner un coup de pied. Pour donner un coup de pied plus loin, appuyez sur la touche D vers la direction souhaitée tout en appuyant sur la touche 2.

Adam: Coup de pied latéral

Axel: Coup de pied au genou

Blaze: Coup de pied circulaire à 360°

④ **Défense arrière:**
Touche 1 + Touche 2

Appuyez simultanément sur les touches 1 et 2 pour vous occuper d'un attaquant qui arrive par derrière.

Adam: Coup de pied à revers

Axel: Coup du revers de la main

Blaze: Coup de pied tournoyant



③ **Patada con salto:**
(Botón D +) botón 2 →
botón 1

Presione el botón 2 para hacer saltar a su luchador. En medio del salto presione el botón 1 para dar una patada. Para obtener una distancia adicional, presione el botón D en la dirección que desee dar la patada mientras presiona el botón 2.

Adam: Patada lateral

Axel: Patada con la rodilla

Blaze: Patada rotunda

④ **Defensa posterior:**
Botón 1 + botón 2

Presione simultáneamente los botones 1 y 2 para defenderte de un atacante que te venga por la espalda.

Adam: Patada trasera de pie

Axel: Puñetazo de revés

Blaze: Patada giratoria

③ **Salto con calcio:**
(Pulsante D +) Pulsante 2 →
Pulsante 1

Premete il pulsante 2 per far saltare il vostro combattente. Quando siete alla metà del salto, premete il pulsante 1 per calciare. Per una distanza maggiore, mentre premete il pulsante 2, premete il pulsante D nella direzione in cui volete saltare.

Adam: Calcio dato di fianco

Axel: Ginocchiata

Blaze: Calcio a 360°

④ **Difesa alle spalle:**
Pulsante 1 + Pulsante 2

Premete simultaneamente i pulsanti 1 e 2 per affrontare qualcuno che vi attacca alle spalle.

Adam: Calcio all'indietro da posizione eretta

Axel: Pugno di manrovescio

Blaze: Calcio a rotazione

③ **Hoppspark:**
(Styrtangenten +) knapp 2
→ knapp 1

Tryck på knapp 2 för att din kämpe ska hoppa. Tryck på knapp 1 mitt i hoppet för att sparka till. Vicka styrtangenten åt det håll som du vill sparka samtidigt som du trycker på knapp 2 för att få längd på hoppet.

Adam: sidospark

Axel: knäspark

Blaze: 360 graders rundbuskock

④ **Försvar bakåt:**
Knapp 1 + knapp 2

Tryck samtidigt in knapp 1 och 2 för att ta dig an en fiende som anfaller bakifrån.

Adam: stående spark bakåt

Axel: slag med handryggen

Blaze: svängspark

③ **Sprong Trap:**
(R-toets +) Toets 2 →
Toets 1

Druk Toets 2 in om jouw Vechter te laten springen. Druk daarna op het hoogtepunt van de sprong op Toets 1 om te trappen. Voor extra afstand, druk je de R-toets in de richting waar je heen wilt trappen terwijl je op Toets 2 drukt.

Adam: Trap opzij

Axel: Kniestoot

Blaze: 360 graden
Ronddraaischop

④ **Achterwaartse Verdediging:**
Toets 1 + Toets 2

Druk Toets 1 en 2 tegelijkertijd in om af te rekenen met aanvallers die van achteren komen.

Adam: Staande achterwaartse trap.

Axel: Achterwaartse stoot.

Blaze: Draal trap.

Up Close Personal

If you can get close enough to an opponent without getting knocked down, your Fighter will grab him or her. Here are a couple of handy techniques guaranteed to inflict heavy damage.

① **Fury:** **Button 1 pressed repeatedly**

Your Fighter will repeat this cycle until the enemy falls away.

Adam: 2 Knee Slams and 1 Elbow Slam.

Axel: 2 Knee Slams and 1 Head Butt.

Blaze: 2 Knee Slams and 1 Backflip Kick.

①



Haltegriffe

Wenn Sie mit Ihrem Fighter nahe genug am Gegner sind, greift er den Gegner bei den Schultern. Sie können die folgenden Techniken wirksam einsetzen:

① **Wut:** **Taste 1 wiederholt drücken**

Ihr Kämpfer wiederholt diesen Zyklus, bis der Gegner aufgibt.

Adam: 2 Kniestöße und ein Ellenbogenhieb

Axel: 2 Kniestöße, gefolgt von einem Kopfstoß

Blaze: 2 Kniestöße, gefolgt von einem Flipflop-Kick

Combat rapproché

Si vous parvenez à vous approcher d'un ennemi sans être assomé, vous pouvez l'attraper. Voici quelques techniques pratiques qui provoquent de sacrés dommages.

① **Déchainement:** **Touche 1 de façon répétée**

Votre combattant répète ce cycle jusqu'à ce que l'ennemi tombe.

Adam: 2 coups violents du genou et un coup de coude.

Axel: 2 coups violents du genou et une tête.

Blaze: 2 coups violents au genou et 1 coup de pied arrière.

Ataque de cerca y personal

Si usted logra acercarse lo suficiente a un oponente sin ser golpeado, su luchador le agarrará. Aquí le presentamos un par de técnicas convenientes que le garantizamos infligirán grandes daños.

① Furia: Botón 1 presionado repetidamente

Su luchador repetirá este ciclo hasta que el enemigo caiga derrotado.

Adam: 2 golpes de rodilla y 1 con el codo.

Axel: 2 golpes de rodilla y 1 cabezazo.

Blaze: 2 golpes de rodilla y 1 patada trasera.

Corpo a corpo

Se riuscite ad avvicinarvi sufficientemente ad un avversario senza venire messi a terra, il vostro combattente lo afferra. Ecco un paio di tecniche che garantiscono seri danni al nemico!

① Furia: Pulsante 1 premuto ripetutamente

Il vostro combattente ripete questo ciclo fino a quando il nemico non soccombe.

Adam: 2 ginocchiate e 1 gomitata

Axel: 2 ginocchiate e 1 testata

Blaze: 2 ginocchiate e 1 calcio all'indietro

Närkamp

Kan du komma din fiende nära på livet utan att själv bli nedslagen förtar din kämpa tag i honom eller henne. Här följer ett par praktiska råd med vilkas hjälp du garanterat skadar din fiende svårt.

① Serieattack: Tryck på knapp 1 gång på gång

Din kämpa utför varje attack i en serie tills fienden är slagen.

Adam: två knätryckare och en armbågsknock

Axel: två knätryckare och en skalle

Blaze: två knätryckare och en baklänges saltomortal med spark

Dichtbij en Lichamelijk contact

Als je dicht genoeg bij een tegenstander in de buurt kan komen zonder neergeslagen te worden, zal jouw Vechter hem of haar vastgrijpen. Hierbij kun je een paar handige technieken gebruiken die gegarandeerd flink wat schade zullen toebrengen aan de tegenstander.

① Aanvalreeks: Toets 1 meerdere keren ingedrukt

Jouw Vechter zal deze aanval herhalen totdat de vijand is verslagen.

Adam: 2 Knie slagen en 1 elleboog slag.

Axel: 2 Knie slagen en 1 Kopstoot

Blaze: 2 Knieslagen en 1 Achterwaartse Trap

② **Throw:**
**D-Button AWAY FROM OPPONENT +
Button 1**

While holding your opponent, press and hold the D-Button opposite the direction you're facing and press Button 1. Your enemy will go flying across the screen!

Adam: Shoulder Throw.

Axel: Shoulder Throw.

Blaze: Overhead Throw.

③ **Vault:**
Button 2

When holding an opponent, press Button 2 to vault over the opponent's head. If you land behind an opponent, you can follow up with a Back Drop.

④ **Back Drop:**
Button 1

Grab an opponent from behind and press Button 1 for a screen-shaking Back Drop!

⑦



② **Körperwurf:**
**Richtungstaste VOM GEGNER WEG +
Taste 1 drücken**

Den Gegner festhalten und die Richtungstaste vom Gegner weg und dabei Taste 1 drücken. Der Gegner fliegt über den Bildschirm!

Adam: Schulterwurf

Axel: Schulterwurf

Blaze: Überkopfwurf

③ **Überschlag:**
Taste 2

Den Gegner festhalten und Taste 2 drücken, um über den Kopf des Gegners zu fliegen. Wenn Sie hinter einem Gegner landen, können Sie einen Back Drop folgen lassen.

④ **Back Drop:**
Taste 1

Den Gegner von hinten greifen und Taste 1 drücken, um einen Back Drop auszuführen, der den Bildschirm zum Wackeln bringt!

③



② **Projection:**
**Touche D à l'opposé de l'adversaire +
Touche 1**

Tout en tenant votre adversaire, maintenez la touche D enfoncée dans la direction contraire à la votre et appuyez sur la touche 1. Votre adversaire volera à travers l'écran!

Adam: Projection par-dessus l'épaule.

Axel: Projection par-dessus l'épaule.

Blaze: Projection par-dessus la tête.

③ **Voltige:**
Touche 2

Tout en tenant votre adversaire, appuyez sur la touche 2 pour voltiger par-dessus sa tête. Si vous atterissez derrière un ennemi, vous pouvez continuer par une chute arrière.

④ **Chute arrière:**
Touche 1

Attrapez un adversaire par derrière et appuyez sur la touche 1 pour une chute arrière à faire trembler l'écran!

④



② **Lanzamiento:**
Botón D LEJOS DEL
OPONENTE + botón 1

Mientras sujeta a su oponente, presione y mantenga presionado el botón D en dirección contraria a la que esté encarado, y presione el botón 1. Su enemigo saldrá volando por la pantalla.

Adam: lanzamiento de hombros.

Axel: lanzamiento de hombros.

Blaze: lanzamiento por los aires.

③ **Salto por los aires:**
Botón 2

Cuando sujeto a un enemigo, presione el botón 2 para saltar sobre la cabeza de su enemigo. Si aterriza detrás del oponente, puede continuar con un golpe trasero.

④ **Golpe trasero:**
Botón 1

Agarre a un oponente por detrás y presione el botón 1 para obtener un golpe de espalda que mueva toda la pantalla.

② **Lancio del nemico:**
Pulsante D LONTANO DAL
NEMICO + Pulsante 1

Mentre tenete il nemico, premete e tenete premuto il pulsante D nella direzione opposta a quella in cui siete rivolti e premete il pulsante 1. Il nemico "volerà" lungo lo schermo!

Adam: Lancio per le spalle

Axel: Lancio per le spalle

Blaze: Lancio per la testa

③ **Per saltare sopra il nemico:**
Pulsante 2

Mentre tenete un avversario, premete il pulsante 2 per saltare sopra la sua testa appoggiandovi a lui con le mani. Se gli atterrate alle spalle, potete quindi farlo cadere all'indietro.

④ **Caduta all'indietro:**
Pulsante 1

Afferrate alle spalle un nemico e premete il pulsante 1 per farlo cadere all'indietro facendo tremare lo schermo!

② **Kast:**
Vicka styrtangenten åt
motsatt håll + knapp 1

Medans du håller ett fast tag i din fiende: vicka styrtangenten i motsatt riktning av den riktning din kämpe är vänd och tryck på knapp 1. Din fiende kastas till bildskärmens andra sida!

Adam: kast över axeln

Axel: kast över axeln

Blaze: kast över huvudet

③ **Saltomortal:**
Knapp 2

Tryck på knapp 2 för att göra en saltomortal över huvudet på den fiende som du håller ett fast tag i. Hamnar du bakom fienden kan du efter hoppet försöka att fälla honom med ett ryggkast.

④ **Ryggkast:**
Knapp 1

Fatta tag i fienden bakifrån och tryck på knapp 1 för ett dundrande fall!

② **Worp:**
R-toets WEG VAN
TEGENSTANDER + Toets 2

Terwijl je je tegenstander vasthoudt, druk je de R-toets in de tegengestelde richting dan waar je heen kijkt waarna je Toets 1 indrukt. De tegenstander zal dan over het scherm vliegen.

Adam: Schouder worp.

Axel: Schouder worp.

Blaze: Achterwaartse worp.

③ **Sprong:**
Toets 2

Wanneer je de tegenstander vasthoudt kun je Toets 2 drukken om over de tegenstander heen te springen. Wanneer je achter de tegenstander terecht komt kun je gelijk een achterwaartse worp uitvoeren.

④ **Achterwaartse worp:**
Toets 1

Grijp een tegenstander van achteren en druk Toets 1 in voor een achterwaartse worp die je scherm zal laten schudden!

Special Defense Tactics

Once in a while, your enemies will try and get the best of you. One will grab you from behind with the intention of letting his partner pound you into powder. You can make them both sorry they ever came up with the idea!

Simply press Button 1 for a Double Leg Kick to the partner's midsection.

Then as your Fighter's feet touch the ground, press Button 2 to get rid of your captor with a Neck Throw!

Landing: D-Button UP + Button 2

If you get thrown by an enemy, press Button 2 while pressing the D-Button UP to land on your feet. Timing is really important here, and you might need some practice.



Spezielle Verteidigungstaktiken

Manchmal versuchen Ihre Feinde, Sie hereinzulegen. Einer greift Sie von hinten, damit sein Partner von vorne auf Sie einschlagen kann. Sie können beide diese dumme Idee bereuen lassen!

Drücken Sie einfach Taste 1 für einen Doppelbeinkick in die Mitte des Gegners.

Und sobald die Füße Ihres Kämpfers den Boden berühren, drücken Sie Taste 2, um die Plage in Ihrem Rücken mit einem Nackenwurf zu beseitigen!

Landung: Richtungstaste nach oben + Taste 2

Wenn Sie von einem Feind geworfen werden, drücken Sie Taste 2, während Sie die Richtungstaste nach oben drücken, um auf Ihren Füßen zu landen. Es ist wichtig, das richtige Timing abzapassen, und Sie benötigen etwas Übung.



Tactiques spéciales de défense

Il arrive parfois que des ennemis essaient de vous prendre par surprise mais ils peuvent le regretter. Un de ces bandits vous attrape par derrière pour que son camarade vous réduise en poussière. Vous pouvez en profiter pour les avoir tous les deux et leur faire regretter leur audace!

Appuyez simplement sur la touche 1 pour donner un double coup de pied dans l'entrejambe du camarade.

Ensuite, tandis que votre combattant touche le sol, appuyez sur la touche 2 pour vous débarrasser de votre agresseur avec une projection par-dessus la nuque!

Atterrissage: Touche D vers le haut + Touche 2

Si vous êtes projeté par un ennemi, appuyez sur la touche 2 tout en appuyant sur la touche D vers le haut pour atterrir sur vos pieds. La synchronisation est un facteur déterminant pour réussir ce mouvement. Vous aurez peut-être besoin de vous entraîner.



Tácticas especiales de defensa

De vez en cuando, sus enemigos intentarán ponerle en verdaderos aprietos. Uno le agarrará por detrás con la intención de que su compañero se cobe con usted y le haga fosfatina. Usted puede hacer que se arrepientan de haber tenido esa idea.

Simplemente presione el botón 1 para dar una patada de doble pierna a las partes bajas de su oponente.

Después, cuando los pies de su luchador toquen tierra, presione el botón 2 para deshacerse de su oponente con un lanzamiento de cuello.

Atterrizaje: Botón D hacia arriba + botón 2

Si un enemigo le derriba, presione el botón 2 al tiempo que presiona el botón D hacia arriba para aterrizar de pie. El tiempo es verdaderamente importante aquí y puede que necesite practicar un poco antes.

Tattiche speciali di difesa

Di tanto in tanto, i vostri nemici tentano di avere la meglio su di voi. Uno vi afferra da dietro con l'intenzione di favorire l'intenzione del suo compagno di ridurvi in polvere. Potete fare in modo che gli dispiaccia anche di averla solamente avuta questa idea!

Premete semplicemente il pulsante 1 per un doppio calcio di gamba nel territorio dell'avversario.

Quindi quando il vostro combattente tocca terra, premete il pulsante 2 per avere la meglio su quello che vi ha afferrato con un lancio per la testa!

Atterraggio: Pulsante D SU + Pulsante 2

Se venite lanciato da un nemico, premete il pulsante 2 contemporaneamente al pulsante D SU per atterrare in piedi. La sincronia è molto importante e forse avete bisogno di un po' di pratica.

Speciella försvarsrörelser

Ibland försöker fienden att avgå med segern. En fiende fattar tag i dig bakifrån medans dennes kumpan hade tänkt sig att slå livet ur dig. De kommer att ångra att de ens tänkt på att anfälla dig!

Tryck bara på knapp 1 för en dubbelspark i kumpanens midja.

Tryck sedan på knapp 2 när din kämpe får mark under fötterna för att med ett hälskast bli av med fienden, som håller dig fast!

Landning: Vicka styrtangenten uppåt + knapp 2

Om du blir slängd av en fiende och vill landa på dina fötter: vicka styrtangenten uppåt och håll i det läget medans du trycker på knapp 2. Här gäller timing och du kanske behöver träna lite.

Speciale verdedigings taktieken

Zo af en toe zullen jouw vijanden proberen je te grazen te nemen. Eén zal je van achteren vastgrijpen met de bedoeling je in puin te laten slaan door zijn partner. Je kan ervoor zorgen dat ze spijt krijgen dat ze ooit op het idee zijn gekomen!

Druk op Toets 1 voor een dubbele trap in de partner's middenrif.

Toets 2 in om met een nekwerp af te komen van jouw belager.

Landing: R-toets omhoog + Toets 2

Als je door de vijand wordt geworpen druk je Toets 2 in terwijl je de R-toets omhoog inhoudt om op beide benen te landen. Timing is zeer belangrijk bij dit onderdeel. Maar door dit wat te oefenen krijg je het vanzelf onder de knie.

A Helping Hand

If you wish to take a break, press the Pause Button on the Master System console. From here you'll have two options. You can either resume play by pressing the Pause Button again, or you can blast your enemies with a Special Attack.

Fortunately, Axel, Adam and Blaze aren't the only ones who want to set things right. Some of their friends on the force are secretly backing them up. If you find yourself in a tight spot, **press Button 1 after pressing the Pause Button**. A squad car will arrive with a little extra firepower to help you out.

Note: You can only use a Special Attack if you have one available.

Eine helfende Hand

Wenn Sie eine Pause machen wollen, drücken Sie die Pausentaste an der Spielkonsole. Dann haben Sie zwei Möglichkeiten. Entweder spielen Sie weiter, indem Sie die Pausentaste erneut drücken, oder Sie gehen die Feinde mit einem Spezialangriff an.

Glücklicherweise sind Axel, Adam und Blaze nicht die einzigen, die sich dem Syndikat entgegenstellen. Sie haben immer noch Freunde in der Polizei, die ihnen heimlich helfen. Wenn Sie in arger Bedrängnis sind, **drücken Sie Taste 1 nach der Pause-Taste**. Ein Polizeiwagen mit ein wenig zusätzlicher Feuerkraft kommt, um Ihnen zu helfen.

Hinweis: Sie können nur dann einen Spezialangriff verwenden, wenn noch einer zur Verfügung steht.

Une aide appréciable

Si vous voulez vous reposer un moment, appuyez sur la touche Pause sur la console Master System. Vous avez deux possibilités. Vous pouvez recommencer à jouer en appuyant de nouveau sur la touche Pause ou vous pouvez foudroyer vos ennemis par une attaque spéciale.

Heureusement, Axel, Adam et Blaze ne sont pas les seuls à vouloir changer la situation. Certains de leurs amis dans la police les aident secrètement. Quand vous êtes en mauvaise posture, **appuyez sur la touche Pause, puis sur la touche 1**. Une voiture de police viendra vous aider.

Remarque: Vous pouvez effectuer une attaque spéciale uniquement s'il vous en reste une à utiliser.



Una ayuda

Si desea tomarse un respiro, presione el botón de Pausa en la consola del Master System. Desde aquí tendrá dos opciones. Podrá reanudar el juego volviendo a presionar el botón de Pausa o podrá aplastar a sus enemigos con un ataque especial.

Afortunadamente, Axel, Adam y Blaze no son los únicos que quieren hacer bien las cosas. Algunos de sus amigos del cuerpo están respaldándoles de incógnito. Si se encuentra en un verdadero aprieto, **presione el botón 1 después de presionar el botón de pausa**. Acudirá un coche de policía con municiones adicionales para echarle una mano.

Nota: sólo podrá utilizar un ataque especial si dispone de él.

Un valido aiuto

Se volete fare una pausa premete il tasto di pausa sulla console di Master System. Da questo momento avete due opzioni. Potete riprendere il gioco interrotto premendo ancora il tasto di pausa, o distruggere il vostro nemico con un attacco speciale.

Fortunatamente Axel, Adam e Blaze non sono gli unici a voler rimettere le cose a posto. Alcuni amici, alla polizia, li stanno segretamente appoggiando. Se vi trovate nei guai, **premete il pulsante 1 dopo aver premuto il tasto di pausa**. Una pantera della polizia arriva a portarvi un po' di fuoco per aiutarvi e tirarvi fuori dai guai.

Nota: Potete usare l'attacco speciale solo se ne avete a disposizione.

Medhjälpare

Tryck på pausknappen på spelatorn när du vill ta en paus under spelets gång. Nu har du två val. Du kan trycka på pausknappen igen och fortsätta spelet eller ta kål på dina fiender med en specialattäck.

Lyckligtvis är Axel, Adam och Blaze inte de enda som vill sätta saker och ting till rätta. De har vänner i poliskåren som i all hemlighet rustar upp bakom dem. **Tryck först på pausknappen och tryck sedan på knapp 1** om striden blir för het. En polsbil kommer till hjälp med extra vapen.

OBS! Du kan endast ta en specialattäck till hjälp så länge du har en sådan kvar.

Een Helpende Hand

Als je even rust nodig hebt, druk je de pauze toets in op het "Master System". Van hier uit heb je 2 mogelijkheden. Je kunt het spel weer voortzetten of je kunt je vijanden vernietigen met een Speciale Aanval.

Getukkig zijn Axel, Adam en Blaze niet de enigen die orde op zaken willen stellen. Sommige vrienden van het korps staan hun in het geheim bij. Als je je in een benarde situatie bevindt, **druk je Toets 1 in, na gedrukt te hebben op de pauze toets**. Een auto van jouw korps zal dan arriveren met extra vuurkracht om je eruit te helpen.

N.B.! Je kunt alleen een Speciale aanval gebruiken als je er een hebt.

Items

You'll find items on every Round, contained in telephone booths, oil drums, construction cones, packing crates, stacks of tires, covered tables or air vents. Destroy the container with a punch or kick, then move your Fighter over the item and press Button 1 to pick it up.

- ① **Apple:** Restores a little of your Life Gauge.
- ② **Beef:** Completely restores your Life Gauge.
- ③ **Cash Bag:** Increases your score by 1,000 points.
- ④ **Gold Bars:** Gives you an 5,000 point bonus!
- ⑤ **Squad Car:** Gives you an extra Special Attack!
- ⑥ **1 UP:** Gives you an extra Fighter!

①



Gegenstände

Im Spiel finden Sie immer wieder Gegenstände, die Ihnen helfen können. Manche sind in Behältern verborgen: Mülltonnen, Ölfässer, Straßensperren, Verpackungskisten, Reifenstapel, verdeckte Tische oder Luftschächte. Greifen Sie die Behälter an, um an die Gegenstände heranzukommen, und heben Sie die Gegenstände auf, indem Sie sich darüberbewegen und Taste 1 drücken.

- ① **Apfel:** Stellt wieder ein bißchen Lebensenergie her.
- ② **Steak:** Füllt die Stärkeanzeige wieder komplett auf!
- ③ **Geldbeutel:** Gibt Ihnen 1 000 Punkte.
- ④ **Goldbarren:** Gibt Ihnen 5 000 Punkte!
- ⑤ **Polizeiauto:** Gibt Ihnen einen zusätzlichen Spezialangriff!
- ⑥ **1 UP:** Gibt Ihnen einen zusätzlichen Kämpfer!

②



Accessoires

Vous trouverez des accessoires sur chaque round, dans des cabines téléphoniques, des bidons d'huile, des cônes de construction, des caisses d'emballage, des piles de pneus, des tables couvertes ou des conduits d'aération. Détruisez le container d'un coup de poing ou de pied, puis positionnez votre combattant sur l'accessoire et appuyez sur la touche 1 pour le prendre.

- ① **Pomme:** Rétablit un peu le niveau de votre indicateur de vie.
- ② **Boeuf:** Rétablit complètement le niveau de votre indicateur de vie.
- ③ **Sac de pièces:** Augmente votre score de 1 000 points.
- ④ **Lingots d'or:** Vous apporte 5 000 points de bonus!
- ⑤ **Voiture de police:** Vous donne une attaque spéciale supplémentaire!
- ⑥ **1 UP:** Vous apporte un combattant supplémentaire!

③



Objetos

Usted encontrará objetos en cada asalto, bien sea en cabinas telefónicas, en bidones de petróleo, en conos de construcción, en cajas de regalo, en montones de neumáticos, en mesas cubiertas o ventiladores de aire. Destruya el contenedor de un puñetazo o de una patada y luego mueva su luchador sobre el objeto y presione el botón 1 para agarrarlo.

- 1 **Manzana:** recupera algo de su indicador de vida.
- 2 **Carne:** renueva por completo su indicador de vida.
- 3 **Bolsa con dinero:** aumenta su marcador en 1.000 puntos.
- 4 **Lingotes de oro:** le da una puntuación adicional de 5.000 puntos.
- 5 **Coche de policía:** le da un ataque especial adicional.
- 6 **1 UP:** le proporciona un luchador adicional.

(4)



Oggetti

In ogni fase trovate degli oggetti, contenuti in cabine telefoniche, tariche di gasolio, coni per costruzioni, gabbie da imballaggio, tavole apparecchiare o prese d'aria. Distruggete il contenitore con un pugno o un calcio e spostate il vostro combattente sull'oggetto, quindi premete il pulsante 1 per raccoglierlo.

- 1 **Mela:** Riempie un po' il vostro indicatore di vita.
- 2 **Carne:** Riempie completamente il vostro indicatore di vita.
- 3 **Borsa di denaro:** Aumenta il vostro punteggio di 1.000 punti.
- 4 **Lingotto d'oro:** Vi dà un premio di 5.000 punti!
- 5 **Pantera della polizia:** Vi dà un attacco speciale in più!
- 6 **1 UP:** Vi dà un altro combattente!

(5)



Hjälpmedel

I varje spelomgång hittar du hjälpmedel i olika behållare som telefonhytter, ofjetunnor, korer, packkorgar, högar av bilhjul, under täckta bord och i lufthål. Förstör behållaren med ett slag eller en spark. Ställ kämpen ovanför hjälpmålet och tryck på knapp 1 för att plocka upp hjälpmålet.

- 1 **Äpple:** fyller på din livsmätare en aning.
- 2 **Kött:** fyller din livsmätare helt.
- 3 **Pengapåse:** ger dig 1 000 extrapoäng.
- 4 **Guldsockor:** ger dig 5 000 bonuspoäng!
- 5 **Polisbil:** ger dig en extra specialattack!
- 6 **1 UP:** ger dig en extra kämpet!

(6)



Voorwerpen

Je zult in iedere ronde voorwerpen vinden, verstopt in telefooncellen, wegversperringen, kratten, stapels banden, bedekte tafels of ventilatoren. Vernietig de schuilplaatsen met een stoot of een trap. Beweeg daarna jouw Vechter over het voorwerp en druk Toets 1 om het op te pakken.

- 1 **Appel:** Voegt weer een beetje energie toe aan de levensmeter van de Vechter.
- 2 **Vlees:** Vult de levensmeter van de Vechter weer helemaal.
- 3 **Geldzak:** Voegt 1.000 punten aan je score toe.
- 4 **Goud staven:** Geeft je 5.000 punten bonus!
- 5 **Korpswagen:** Geeft je een extra speciale aanval.
- 6 **1 UP:** Geeft jouw een extra Vechter.

Weapons

Weapons can be found in the same types of containers as items, or you can knock them from the hands of your enemies and pick them up. Weapons can be knocked out of your hands as well, and will disappear after you've dropped them twice.

- ① **Knife:** Slice and dice your opponents, or press Button 1 for a quick throw at a distant enemy.
- ② **Bottle:** A stunning way to deal with attackers!
- ③ **Baseball Bat:** Three strikes, and they're out of the picture!
- ④ **Lead Pipe:** Really improves your reach!
- ⑤ **Pepper Shaker:** Freezes your enemies. Hit 'em while they're trying not to sneeze!

①



②



③



Waffen

Sie finden diese in den gleichen Behältern wie die Gegenstände. Oder sie liegen auf dem Boden, oder Feinde halten sie in der Hand. Ein schneller Angriff zwingt den Feind, seine Waffe fallenzulassen, die Sie dann aufheben können. Waffen können Ihnen aber auch aus der Hand geschlagen werden, und sie verschwinden, nachdem sie zweimal fallengelassen worden sind.

- ① **Messer:** Schneidet und sticht Gegner aus der Nähe, und kann sich auch als praktische Waffe für große Reichweite erweisen. Zum Werfen wird Taste 1 gedrückt.
- ② **Flasche:** Ein Schlag stoppt einen Feind sehr wirksam!
- ③ **Baseballschläger:** Drei Schläge, und sie sind ausgezählt!
- ④ **Bleirohr:** Vergrößert Ihre Reichweite ganz beträchtlich!
- ⑤ **Pfefferdose:** Friert die Feinde ein. Schlagen Sie zu, während sie noch versuchen, nicht zu niesen!

Armes

Vous pouvez trouver des armes dans les mêmes types de containers ou vous pouvez également les faire tomber des mains de vos ennemis et les prendre. Méfiez-vous car les bandits peuvent également faire tomber les armes de vos mains. Vos armes disparaissent quand elles sont tombées deux fois.

- ① **Couteau:** Découpez vos adversaires en tranches et en dés ou appuyez sur la touche 1 pour lancer votre couteau sur un ennemi éloigné.
- ② **Bouteille:** Assomez vos attaquants!
- ③ **Batte de Baseball:** Il suffit de trois coups pour éliminer les bandits de l'écran!
- ④ **Tuyau de plomb:** Il vous fait gagner quelques centimètres!
- ⑤ **Polvrier:** Immobilise vos ennemis. Frappez-les pendant qu'ils essaient de se retenir d'éternuer!

Armas

Las armas se pueden encontrar en el mismo tipo de contenedores que los objetos, o bien puede golpearlos de las manos de sus enemigos y agarrarlos. Puede golpear también las armas de sus propias manos y desaparecerán después de que usted las haya golpeado dos veces.

- 1 **Cuchillo:** hace puré a sus oponentes, o presione el botón 1 para conseguir un lanzamiento rápido a un enemigo distante.
- 2 **Botella:** es una forma sorprendente de atacar a sus enemigos.
- 3 **Bate de béisbol:** tres golpes y se borrarán del mapa.
- 4 **Tubería de plomo:** verdaderamente mejora su alcance.
- 5 **Pimentera:** congela a sus enemigos. Propínelos una paliza mientras hacen lo posible por no estornudar.



Armi

Potete trovare le armi nello stesso tipo di contenitori degli oggetti, o potete farle cadere dalle mani dei nemici e raccoglierle. Le armi possono cadere dalle mani anche a voi e scompaiono dopo che le avete fatte cadere due volte.

- 1 **Pugnale:** Tagliateci a pezzetti i nemici o premete il pulsante 1 per lanciarlo rapidamente a un nemico distante.
- 2 **Bottiglia:** Un modo meraviglioso per occuparvi di chi vi attacca!
- 3 **Mazza da baseball:** Tre mazzate e li fate fuori dall'immagine!
- 4 **Tubo di piombo:** Allunga veramente il vostro raggio d'azione!
- 5 **Macinapepe:** Congela il nemico! Colpítelo mentre sta tentando di non starnutare!



Vapen

Vapen hittar du i samma slags behållare som hjälpmedlen eller i händerna på fienden. Slå dem ur händerna på fienden och plocka upp dem. Vapen kan även slås ur dina händer och du förlorar vapnen om du tappar dem två gånger.

- 1 **Kniv:** skär och stycka fienden. Tryck på knapp 1 för ett snabbt kast mot en fiende som står lite längre bort.
- 2 **Flaska:** ett bedövande sätt att ta kål på de som antaller!
- 3 **Stagträ:** slå till tre gånger och fienden är ut ur spelet!
- 4 **Blyrör:** förlänger din räckvidd.
- 5 **Pepparkvarn:** får fienden att stanna upp. Slå till när de försöker att hålla tillbaka en nysning!

Wapens

Je kunt deze vinden in dezelfde schuilplaatsen als waar de voorwerpen verborgen zijn, je kunt ze ook uit de handen van de vijand slaan en vervolgens oppakken. Wapens kunnen ook uit jouw handen geslagen worden. De wapens zullen dan verdwijnen zodra je ze twee keer op de grond hebt laten vallen.

- 1 **Mes:** Snij en steek je tegenstanders of druk Toets 1 om naar een tegenstander te werpen die van je afstaat!
- 2 **Fles:** Een ideale manier om met je tegenstanders af te rekenen!
- 3 **Honkbalkknuppel:** Drie flinke klappen met de knuppel en je hebt geen last meer van ze!
- 4 **Loden pijp:** Zal je bereik flink vergroten!
- 5 **Peper potje:** Verstijft je tegenstander. Sla ze forwij ze proberen niet te niezen.

Rounds

① Round 1: Shopping Mall

Declare your war on the Syndicate beneath the bright neon lights. Shop doors slide open to reveal trouble!

② Round 2: Inner City Slums

You move downtown to a real danger zone, where gangsters lurk among the condemned buildings.

③ Round 3: Beachside

The moon shines overhead and the waves lap at your feet... and Syndicate thugs dive on you from all sides!



Die Spielrunden

① Runde 1: Die Einkaufspassage

Erklären Sie dem Syndikat unter den grellen Neonröhren den Krieg. Wenn sich die Türen der Shops öffnen, gibt es Trouble!

② Runde 2: Die Innenstadt-Slums

Die Innenstadt ist eine echte Gefahrenzone, wo Gangster zwischen den Häuserruinen lauern.

③ Runde 3: Der Strand

Der Mond scheint über Ihnen, und sanfte Wellen rollen gegen den Sand... und Syndikatshatunken greifen von allen Seiten an!



Rounds

① Round 1: Le centre commercial

Partez en guerre contre le syndicat dans un décor d'enseignes au néon. Quand les portes des magasins s'ouvrent, faites attention à la racaille qui en sort!

② Round 2: Les bidonvilles à l'intérieur de la ville

Vous approchez d'une zone vraiment dangereuse où les gangsters rôdent parmi les immeubles en ruines.

③ Round 3: La plage

La lune brille, les vagues se brisent à vos pieds... et les hommes du syndicat plongent sur vous de tous les côtés!



Asaltos

① Primer asalto: el supermercado

Declare la guerra al Sindicato que se encuentra tras las brillantes luces de neón. Las puertas de la tienda se abren e indican que va a haber pelea.

② Asalto 2: los suburbios de la ciudad

Usted se traslada al centro de la ciudad hasta una zona realmente peligrosa en la que los gánsteres acechan entre los condenados edificios.

③ Tercer asalto: la playa

La luna brilla en el cielo y las olas bañan sus pies... y los gánsteros del Sindicato se abalanzan sobre usted en todas las direcciones.

Fasi

① Fase 1: Il centro commerciale

Dichiarate guerra all'associazione sotto la luce delle insegne al neon. La mancata apertura dei negozi indica guai in vista!

② Fase 2: I vicoli del centro

Vi spostate in centro, in una zona davvero pericolosa, dove i gangster si nascondono negli edifici inabitabili.

③ Fase 3: La spiaggia

La luna risplende sopra di voi, le onde vi accarezzano i piedi... e i criminali dell'associazione vi attaccano da tutte le parti!

Spelomgångar

① Omgång 1: Affärscentret

Förklara krig mot syndikatet under de lysande neonskyltarna. Affärsdörrar öppnas och trubblet börjar!

② Omgång 2: Slumkvarteret

Du har tagit dig ner mot stan. En farlig zon där gangstrar står på lur i de utdömda husen.

③ Omgång 3: Stranden

Månen lyser högt i skyn, vågorna skvalpar mot dina fötter... och syndikatets banditer dyker på dig från alla håll!

Rondes

① Ronde 1: Het Winkelcentrum

Verklaar de oorlog aan het Syndicaat in het licht van de neon reclame. Uit de winkeldeuren die openschuiven zullen problemen komen!

② Ronde 2: De Binnenstad

De binnenstad is een echte gevaarzone waar gangsters loeren tussen de vervallen gebouwen.

③ Ronde 3: Het Strand

De maan schijnt en de golven kabbelen aan je voeten... en de misdadigers van het Syndicaat duiken van alle kanten op je!

④ **Round 4:**
Bridge Under Construction

Watch your step as you brawl your way to the other side!

⑤ **Round 5:**
Aboard the Ferry

Swab the decks with martial arts freaks, knife fighters and whipwielding women!

⑥ **Round 6:**
Factory

Industrial machines add an extra element of danger as you break into a Syndicate factory!

④ **Runde 4:**
Die Brückenbaustelle

Achten Sie darauf, wo Sie hinfreten, während Sie sich Ihren Weg zur anderen Seite freikämpfen!

⑤ **Runde 5:**
Die Fähre

Fegen Sie die Decks von Halunken, Messerwerfern und peitschenschwingenden Rockerbräuten frei!

⑥ **Runde 6:**
Die Fabrik

Schwere Maschinen sind eine zusätzliche Gefahr in dieser Fabrik des Syndikats!

④ **Round 4:**
Le pont en construction

Regardez où vous mettez les pieds et essayez d'atteindre l'autre côté!

⑤ **Round 5:**
Sur le ferry

Affrontez des combattants d'arts martiaux, des bandits portant des couteaux et des femmes qui manient le fouet!

⑥ **Round 6:**
L'usine

Faites attention aux machines industrielles tandis que vous pénétrez dans l'usine du syndicat!



**④ Cuarto asalto:
puente en construcción**

Vigile bien cuando se adentre hasta el otro lado del puente.

**④ Fase 4:
Il ponte in costruzione**

Attenzione a come camminate mentre vi fate strada verso l'altra sponda!

**④ Omgång 4:
Bron under bygge**

Var försiktig när du tar dig över till andra sidan!

**④ Ronde 4:
Brug in Aanbouw**

Let op je stappen terwijl je je een weg baant naar de andere kant!

**⑤ Quinto asalto:
a bordo del ferry**

Limpie la cubierta de adeptos a las artes marciales, luchadores con cuchillos y mujeres con látigos.

**⑤ Fase 5:
Sul traghetto**

Ripulite il ponte dai patiti di arti marziali, lanciatori di coltelli e donne che maneggiano la frusta!

**⑤ Omgång 5:
Ombord på färjan**

Rengör däckan från stridskonstfanatiker, knivlighters och pisksvingande kvinnor!

**⑤ Ronde 5:
Aan boord van het Schip**

Veeg de vloer aan met karateka's, messentrekkers en vrouwen met zweepen.

**⑥ Sexto asalto:
la fábrica**

Las máquinas industriales añaden un elemento de peligro adicional cuando se adentre en la fábrica del Sindicato.

**⑥ Fase 6:
La fabbrica**

Le macchine industriali sono un elemento di pericolo ulteriore quando fate irruzione in una fabbrica dell'associazione!

**⑥ Omgång 6:
Fabriken**

Bryt dig in i syndikatets fabrik men se upp för maskinerna som gör stället lite farligare!

**⑥ Ronde 6:
De Fabriek**

Machines voegen een extra element van gevaar toe aan in jouw weg door de fabriek van het Syndicaat!

⑦ **Round 7:
Elevator**

You're almost there! Fight your way up toward the penthouse level and Mr. X!

⑦ **Runde 7:
Der Fahrstuhl**

Sie haben es fast geschafft! Kämpfen Sie sich bis zum Penthouse des Mr. X vor!

⑦ **Round 7:
L'ascenseur**

Vous êtes presque au bout de vos peines! Bataillez-vous pour atteindre le niveau des appartements de Mr.X!

⑧ **Round 8:
Syndicate Mansion**

You've made it into the penthouse, but once you step inside, you're completely on your own! Will you make it through the gauntlet to defeat Mr. X and return peace to your city?

⑧ **Runde 8:
Das Hauptquartier des Syndikats**

Sie haben es bis zum Penthouse geschafft, aber jetzt sind Sie auf sich selbst gestellt. Werden Sie es schaffen, Mr. X zu besiegen und den Frieden in die Stadt zurückzubringen?

⑧ **Round 8:
Le quartier général du syndicat**

Maintenant que vous êtes dans le quartier général, vous êtes complètement seul! Parviendrez-vous à atteindre Mr.X et à ramener la paix dans la ville?



**7 Séptimo asalto:
el ascensor**

Prácticamente ya está usted llegando. Luche por alcanzar la buhardilla donde se encuentra Mr. X.

**7 Fase 7:
L'ascensore**

Ce l'avete quasi fatta! Fatevi strada combattendo verso l'attico e Mr. X!

**7 Omgång 7:
Hissen**

Du har nästan nått fram! Kämpa din väg upp till takvåningen och Mr. X!

**7 Ronde 7:
De Lift**

Je bent er bijna! Vecht je weg omhoog naar de penthouse-verdieping en Mr. X!

**8 Octavo asalto:
la mansión del Sindicato**

Ya ha llegado a la buhardilla pero, una vez dentro, está usted completamente solo. ¿Conseguirá entrar en el escondrijo para derrotar a Mr. X y devolver así la paz a su ciudad?

**8 Fase 8:
Il palazzo dell'associazione**

Siete riusciti ad arrivare all'attico ma una volta all'interno potete contare solo su voi stessi! Ce la farete ad affrontare i pericoli, sconfiggere Mr. X e riportare la pace nella vostra città?

**8 Omgång 8:
Syndikatets våning**

Du har tagit dig in i takvåningen och du måste klara dig på egen hand! Kan du ta dig igenom den spökliga våningen och besegra Mr. X för återställa freden i din stad?

**8 Ronde 8:
Het Syndicaat Bolwerk**

Je hebt het Penthouse bereikt, maar zo gauw je een stap binnenzet sta je er alleen voor. Zal het je lukken om langs obstakels te komen Mr. X te verslaan, zodat er weer vrede in de stad heerst?

Settling the Score

You'll pick up points for each Syndicate scumbag you put away. The point value of each thug depends on his or her strength, with the Bosses who try to destroy you at the end of each Round worth the most points. Pile up an impressive score and collect extra Fighters while you reclaim the city from the Syndicate's clutches!

You'll also collect bonus points as you clear each Stage, and the more difficult a level you play, the higher the bonus.

Clear Bonus:

10,000 points

Time Bonus:

100 points for every second remaining on the timer

Level Bonus:

Normal 10,000 points
Hard 20,000 points

Die Punktwertung

Sie bekommen Punkte für jeden Syndikatsverbrecher, den Sie umlegen. Der Punktwert hängt jeweils davon ab, wie gefährlich der Gegner war, und die Gangsterbosse, auf die Sie jeweils am Ende jeder Spielrunde treffen, bringen die meisten Punkte. Sammeln Sie so viele Punkte an wie möglich, und sammeln Sie neue Kämpfer, während Sie die Stadt aus den Klauen von Mr. X befreien!

Sie können auch Bonuspunkte am Ende jeder Spielstufe sammeln, und je schwieriger die gespielte Stufe ist, desto größer der Bonus.

Rundenbonus:

10 000 Punkte

Zeitbonus:

100 Punkte für jede Sekunde, die im Timer übrig ist.

Schwierigkeitsbonus:

Normal 10 000 Punkte
Schwierig 20 000 Punkte

Marquage des points

Vous obtenez des points chaque fois que vous mettez un membre du syndicat hors d'état de nuire. La valeur de chaque bandit dépend de sa force. Les chefs qui essaient de vous détruire à la fin de chaque round valent le plus de points. Essayez d'obtenir le meilleur score possible et des combattants supplémentaires tandis que vous libérez la ville des griffes du syndicat!

Vous pouvez également obtenir des points de bonus chaque fois que vous gagnez une étape. Plus le niveau est difficile à jouer et plus vous pouvez obtenir de points de bonus.

Bonus de fin d'étape:

10 000 points

Bonus de temps:

100 points pour chaque seconde restante sur la minuterie.

Bonus de niveau:

Normal 10 000 points
Difficile 20 000 points



Marcador

Usted sumará puntos por cada canalla que ponga fuera de combate. El valor de los puntos para cada gamberro dependerá de su fuerza. Los Jefes que intenten destruirle al final de cada asalto serán los que más puntos acumulen en su marcador. Consiga una puntuación impresionante y hágase con luchadores adicionales mientras arrebató la ciudad a los esbirros del Sindicato.

También conseguirá puntos de bonificación cuando limpie una etapa, y cuanto más difícil sea el nivel en el que juegue, mayor será la bonificación.

Bonificación al abandonar una etapa:
10.000 puntos

Bonificación de tiempo:
100 puntos por cada segundo que quede en el cronómetro.

Bonificación según nivel

Normal	10.000 puntos
Difícil	20.000 puntos

Attribuzione del punteggio

Vi vengono dati dei punti per ogni membro dell'associazione che fate fuori. Il valore in punti di ogni criminale dipende dalla sua forza, i boss che cercano di distruggervi alla fine di ciascuna fase valgono il maggior numero di punti. Fate un punteggio di grande effetto e collezionate combattenti extra mentre reclamate la città dalle grinfie dell'associazione!

Ricevete anche dei punti premio quando portate a termine una fase e, più è difficile il livello in cui giocate, più alto è il premio.

Premio di fase (CLEAR BONUS):
10.000 punti

Premio per il tempo (TIME BONUS):
100 punti per ogni secondo rimasto sul timer

Premio di livello (LEVEL BONUS):

Normale	10.000 punti
Difícile	20.000 punti

Dina poäng

Du får poäng för var och en av syndikatets avskum du lyckas tillintetgöra. Poängvärdet för banditen beror på bandilens styrka. De riktiga hårdingarna, som försöker göra mos av dig i slutet av varje omgång, ger flest poäng. Skaffa extra kämpar genom att samla ihop en imponerande poängsumma, samtidigt som du frigör staden ur klorna på syndikatet!

Du får bonuspoäng för varje omgång du klarat av, och spelar du ett svårare spel får du fler bonuspoäng.

Bonus för avklarad omgång CLEAR BONUS:
10 000 poäng

Tidsbonus TIME BONUS:
100 poäng för varje återstående sekund på tiduret

Bonus för svårighetsgrad LEVEL BONUS:

Normalsvårt spel	10 000 poäng
Svårt spel	20 000 poäng

Ken de Score

Je krijgt punten voor iedere slijmbal van het Syndicaat die je uit de weg weet te ruimen. De puntenwaarde van iedere bandiet hangt af van zijn of haar sterkte. De echte taai jongens, die je aan het einde van ieder gebied in elkaar proberen te slaan, zijn het meeste aantal punten waard. Verzamel een indrukwekkende score en verzamel extra levens terwijl je de stad bevrijdt uit de klauwen van het Syndicaat!

Je krijgt ook bonus punten voor ieder gebied dat je doorlopen hebt. Hoe hoger het spel level dat je speelt des te meer bonus je zult ontvangen.

Clear Bonus:
10 000 punten

Tijd bonus:
100 punten voor iedere overgebleven seconde op de tijdmeter.

Level bonus:

Normaal	10 000 punten
Moeilijk	20 000 punten

You'll also be able to pick up extra Fighters by scoring the necessary points.

1 UP:

First	50,000 points
Second	100,000 points
Next	Every 100,000 points

Außerdem bekommen Sie zusätzliche Kämpfer, wenn Sie genug Punkte sammeln.

1 UP:

Erster	50 000 Punkte
Zweiter	100 000 Punkte
Folgende	Alle 100 000 Punkte

Vous pouvez également obtenir des combattants supplémentaires en marquant un certain nombre de points.

1 UP:

Premier	50 000 points
Second	100 000 points
Suivants	Tous les 100 000 points

Game Over/Continue

The game ends when you run out of Fighters. A "Continue" message will appear in the center of the screen. Use the D-Button to place the marker next to your choice, and press Button 1 or 2. If you choose "Yes," your score will be reset to zero and you will continue play where you left off. If you choose "No," you will return to the beginning of the game. You have 3 chances to continue a game.

Spielende/Fortsetzung

Wenn Sie keine Kämpfer mehr haben, ist das Spiel zu Ende. Oben im Bildschirm erscheint die Meldung CONTINUE (Fortsetzung). Drücken Sie die Richtungstaste, um den Cursor neben YES bzw. NO zu bringen und drücken Sie die Taste 1 oder 2. Wenn Sie YES gewählt haben, wird Ihr Punktestand auf Null zurückgestellt, und Sie setzen das Spiel da fort, wo es aufhörte. Wenn Sie NO wählen, kehren Sie zum Spielanfang zurück. Sie dürfen das Spiel dreimal fortsetzen.

Fin de la partie/continuation

La partie est terminée quand vous n'avez plus de combattants. Le message "Continue" apparaît au centre de l'écran. Utilisez la touche D pour positionner le curseur près de votre choix et appuyez sur la touche 1 ou 2. Si vous choisissez "Yes" (oui), votre score est réinitialisé à zéro et vous continuez à jouer à partir de l'endroit où vous avez perdu. Si vous choisissez "No" (non), vous recommencez depuis le début. Vous avez le droit de continuer trois fois.



También podrá conseguir más luchadores marcando los puntos necesarios:

1 UP:

Primero	50.000 puntos
Segundo	100.000 puntos
Siguiente	Cada 100.000 puntos

Potete anche ottenere altri combattenti raggiungendo il punteggio necessario.

Combattente extra:

Primo	50.000 punti
Secondo	100.000 punti
Successivo	Ogni 100.000 punti

Du får extra kämpar efter att du samlat ihop de poäng som krävs för detta.

Extra kämpe 1 UP:

Första	efter 50 000 poäng
Andra	efter 100 000 poäng
Följande	efter var 100 000 poäng

Je kunt ook extra levens bemachtigen door de benodigde punten te behalen.

1 UP:

Eerste	50 000 punten
Tweede	100 000 punten
Volgende	ledere 100 000 punten

Fin de juego/Continuación

El juego terminará cuando se quede sin luchadores. Un mensaje de "Continue" (Continuación) aparecerá en el centro de la pantalla. Utilice el botón D para situar el marcador cerca de su elección y presione el botón 1 o el 2. Si elige "Yes" (Sí) su marcador se pondrá a cero y continuará el juego donde lo dejó. Si elige "No", volverá al principio del juego. Tiene tres posibilidades de continuar un juego.

Fine del gioco/per continuare

Il gioco termina quando esaurite i combattenti. Un messaggio che vi dà la possibilità di continuare (CONTINUE) compare al centro dello schermo. Usate il pulsante D per spostare il cursore vicino alla vostra scelta, quindi premete il pulsante 1 o quello 2. Se scegliete "si" (YES) il vostro punteggio viene azzerato e continuate a giocare da dove eravate rimasti. Se scegliete "no" (NO) tornate all'inizio del gioco. Avete tre possibilità di continuare il gioco.

Spelet slut/fortsatt spel

Spelet tar slut när du inte har några kämpar kvar. På mitten av skärmen visas ordet CONTINUE. Vicka styrtangenten åt lämpligt håll så att markören pekar på YES (ja) eller NO (nej) och tryck på knapp 1 eller 2. Väljer du YES nollställs dina poäng och du fortsätter spelet från och med scenen där spelet avbröts. Väljer du NO istället börjar du om från början. Du har tre extra spel.

Einde van het Spel/Doorgaan

Het spel is voorbij als je geen levens meer hebt. In het midden van het scherm zal dan het "Continue" bericht verschijnen. Gebruik de D-toets om de cursor naast jouw keuze te zetten. Druk dan Toets 1 of Toets 2 in. Als je "YES" kiest zal jouw score weer op nul staan en zul je doorgaan waar je geëindigd bent. Als je "NO" kiest, ga je terug naar het begin van het spel. Je krijgt drie keer de kans om door te gaan.

Combat Tips

- Go after the armed enemies first. They can hurt you the most.
- Items will not disappear after you've uncovered them. Save your apples and beef for when you really need them!
- Keep moving. Avoid getting surrounded by your enemies or pinned to the sides of the screen.
- Use only the weapons you feel most comfortable with. If you have difficulty using weapons, avoid them. Your hands and feet can be dangerous enough!
- Save your Special Attacks for when you really need them — when you're in trouble or when the Timer is running out.

Und ein paar gute Ratschläge . . .

- Nehmen Sie sich zuerst die bewaffneten Schurken vor — die sind immer am gefährlichsten.
- Gegenstände verschwinden nicht, wenn Sie sie freigelegt haben. Sparen Sie sich wichtige Artikel für den Zeitpunkt auf, wo Sie sie wirklich brauchen!
- Bleiben Sie in Bewegung. Lassen Sie sich nicht umzingeln oder an den Bildrand drängen.
- Verwenden Sie die Waffen, die Ihnen am besten liegen. Wenn Sie Schwierigkeiten im Umgang mit einer Waffe haben, verwenden Sie sie nicht. Ihre Hände und Füße sind schon so recht wirksam!
- Bewahren Sie die Spezialangriffe bis zu dem Moment auf, wo Sie sie wirklich brauchen — wenn Sie in der Klemme sind oder die Zeit knapp wird.

Conseils sur le combat

- Occupez-vous d'abord des ennemis armés car ce sont les plus dangereux.
- Les accessoires ne risquent pas de disparaître une fois que vous les avez trouvés. Gardez vos pommes et vos boeufs pour quand vous en avez vraiment besoin!
- Ne cessez pas de bouger. Ne laissez pas les ennemis vous encercler et évitez de vous retrouver coincé sur les côtés de l'écran.
- Utilisez les armes que vous préférez. Si vous avez des difficultés à manier certaines armes, ne les prenez pas. Vos mains et vos pieds sont suffisamment dangereux!
- Gardez vos attaques spéciales pour quand vous en avez vraiment besoin, c'est à dire quand vous êtes en mauvaise posture ou quand il ne vous reste plus de temps sur la minuterie.

Consejos de combate

- Primero diríjase hacia los enemigos armados. Son los que más daño pueden causarle.
- Los objetos no desaparecerán una vez que los haya descubierto. Guarde las manzanas y la carne buoy cuando los necesite realmente.
- Muévase. Evite ser rodeado por sus enemigos o acorralado en los lados de la pantalla.
- Use solamente las armas con las que se sienta más cómodo. Si tiene dificultad en usar las armas, evítelas. Sus manos y pies pueden ser suficientemente peligrosos.
- Guarde sus ataques especiales para cuando los necesite realmente -es decir, cuando esté en apuros o cuando el cronómetro se esté agotando.

Consigli per combattere

- Per prima cosa occupatevi dei nemici armati. Sono quelli che possono causarvi più danni.
- Gli oggetti non scompaiono fino a che non li avrete tirati fuori dal contenitore. Conservate mele e carne per i momenti di vera necessità!
- Tenetevi in movimento! Evitate di farvi circondare dai nemici o di essere messi con le spalle allo schermo.
- Usate solo le armi con cui vi sentite più a vostro agio. Se siete in difficoltà nell'uso delle armi, evitatele. Mani e piedi possono essere sufficienti!
- Conservate i vostri attacchi speciali per i momenti di vera necessità, quando siete nei guai o quando il timer sta per raggiungere lo zero.

Råd inför striden

- Anfall beväpnade fiender först. De kan skada dig värst.
- Hjälpmedlen försvinner inte efter att du slagit eller sparkat sönder behållarna. Spara på äpplen och kött tills du verkligen behöver dem!
- Rör på dig hela tiden. Undvik att hamna i situationer där fienden omringar dig eller där de trycker upp dig mot bildskärmens vänstra eller högra sida.
- Använd bara vapen som du kan klara av. Har du svårt för att hantera vissa vapen är det bättre att inte plocka upp dem! Dina nävar och fötter kan vara tillräckligt farliga!
- Spara specialattacker tills du verkligen behöver dem när du råkat verkligen illa till eller när tiden håller på att ta ta slut.

Nog wat Extra Tips

- Ga eerst achter de bewapende vijanden aan. Zij kunnen jouw de meeste schade toebrengen.
- Voorwerpen zullen niet verdwijnen als je ze eerst bloot gelegd hebt. Bewaar de appels en het vlees voor als je het echt nodig hebt!
- Blijf doorlopen. Vermijd omsingeld te worden door je tegenstanders, probeer ook niet vastgezet te worden aan de zijkant van het scherm.
- Gebruik alleen de wapens waar je goed mee om kunt gaan. Als je problemen hebt met het gebruik van een wapen kun je ze beter niet gebruiken. Je handen en voeten zijn gevaarlijk genoeg!
- Probeer je speciale aanvallen te bewaren voor als je echt in problemen verkeerd of voor wanneer je tijd bijna om is.

Handling This Cartridge

This Cartridge is intended exclusively for the Sega System.

For Proper Usage

- ① Do not immerse in water!
 - ② Do not bend!
 - ③ Do not subject to any violent impact!
 - ④ Do not expose to direct sunlight!
 - ⑤ Do not damage or disfigure!
 - ⑥ Do not place near any high temperature source!
 - ⑦ Do not expose to thinner, benzine, etc.!
- When wet, dry completely before using.
 - When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
 - After use, put it in its case.
 - Be sure to take an occasional recess during extended play.

WARNING: For owners of projection televisions. Still pictures or images may cause permanent picture tube damage or mark phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large screen projection televisions.



Handhabung der Kassette

Diese Kassette ist ausschließlich zur Verwendung mit dem Sega-System bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen

- ① Vor Nässe schützen!
 - ② Nicht knicken!
 - ③ Vor Gewalteinwirkungen schützen!
 - ④ Nicht direkt der Sonne aussetzen!
 - ⑤ Nicht beschädigen oder verunstalten!
 - ⑥ Vor Hitze schützen!
 - ⑦ Nicht mit Verdünnern, Benzol usw. in Berührung bringen!
- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
 - Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
 - Nach Gebrauch in die Hülle legen.
 - Vergessen Sie nicht, bei langem Spielen manchmal eine Pause einzulegen!

WARNUNG: Besitzer von Großbildschirmfernsehern oder Fernsehprojektoren werden darauf hingewiesen, daß Standbilder permanente Schäden an der Bildröhre verursachen oder zur Ablagerung von Phosphor auf der Kathodenstrahlröhre führen können. Vermeiden Sie deshalb eine wiederholte oder übermäßig lange Projizierung von Videospiele auf Großbildschirmgeräten.



Manipulation de la cartouche

La cartouche est conçue exclusivement pour le Sega System.

Pour une utilisation appropriée

- ① Ne pas mouiller!
 - ② Ne pas plier!
 - ③ Ne pas soumettre à des chocs violents!
 - ④ Ne pas exposer au soleil!
 - ⑤ Ne pas abîmer!
 - ⑥ Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur!
 - ⑦ Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.!
- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
 - Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
 - Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.
 - N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

AVERTISSEMENT: Pour les propriétaires de téléviseurs à système de vidéoprojection. Les images fixes peuvent endommager irrémédiablement le tube de l'image ou déposer du phosphore sur le CRT. Evitez l'utilisation répétée ou prolongée de jeux vidéo sur les téléviseurs à vidéoprojection à grand écran. **ATTENTION!** Cet avertissement ne concerne en aucun cas les téléviseurs classiques.

Manejo del cartucho

Este cartucho está diseñado únicamente para el sistema Sega System.

Para un mejor uso

- 1 ¡No mojarlo!
- 2 ¡No doblarlo!
- 3 ¡No darle golpes violentos!
- 4 ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
- 5 ¡No dañarlo ni rayarlo!
- 6 ¡No exponerlo a altas temperaturas!
- 7 ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!

- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
- Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
- Después de usarlo, colóquelo en su funda.
- * Durante un juego prolongado, tome algún tiempo de descanso.

AVISO: Para los usuarios que disponen de televisores tipo proyección. Las imágenes fijas pueden causar daños permanentes en el tubo de imagen o marcar el fósforo del tubo de rayos catódicos. No emplee repetidamente ni durante períodos prolongados los juegos de vídeo en televisores de proyección de grandes pantallas.

Uso di questa cartuccia

Questa cartuccia è destinata esclusivamente al sistema Sega System.

Per un uso appropriato

- 1 Non bagnatela!
- 2 Non piegatela!
- 3 Evitate i colpi violenti!
- 4 Non esponetela alla luce diretta del sole!
- 5 Non danneggiatela o colpitela!
- 6 Non lasciatela vicino a fonti di calore!
- 7 Non bagnatela con benzina o altro!

- Quando si bagna, asciugatela bene prima dell'uso.
- Quando si sporca, pulitela con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
- Dopo l'uso rimettetela nella sua custodia.
- * Quando giocate a lungo, fate una pausa di tanto in tanto.

ATTENZIONE: Per gli acquirenti di televisori a proiezione. Fotogrammi fermi o immagini ferme possono causare danni permanenti al cinescopio o lasciare tracce di fosforo sul CRT. Evitate l'uso ripetuto o prolungato di videogiochi sul televisori a proiezione a grande schermo.

Kassettskötsel

Denna spelkassett är avsedd att bara användas i Segas videospel dator Sega System.

Korrekt kassettskötsel

- 1 Aktas för fukt och vatten!
- 2 Får ej vikas!
- 3 Får ej utsättas för stötar!
- 4 Utsätt dem ej för starkt solljus!
- 5 Öppna dem ej eller skada dem!
- 6 Förvaras ej nära värmekällor!
- 7 Använd inga lösningsmedel vid rengöring!

- Om fukt eller liknande hamnar på kassetten: torka bort det innan användning.
- Om kassetten blir smutsig: torka försiktigt bort smutsen med en mjuk trasa fuktad med lite tvålsvatten.
- Efter användandet: sätt i kassetten i kassettasken.
- * Gör då och då ett uppehåll under en långvarig spelsession.

WARNING! Gäller projektionsmottagare och storbilds-tv: stillbilder, som visas i en längre stund åt gången, kan bli orsak till skador i bildröret eller fosformärken på katodstrålebildskärmen. Spela inte videospel ofta, inte heller i flera timmar åt gången, när du använder detta slags tv-bildskärmar.

Behandeling van de cassette

Deze cassette is uitsluitend bedoeld voor het Sega Mega Drive, Game Gear of Master System.

Voor juist gebruik

- 1 Maak hem niet nat!
- 2 Buig hem niet!
- 3 Stoot er niet hard tegenaan!
- 4 Stel hem niet bloot aan direct zonlicht!
- 5 Beschadig of vervorm hem niet!
- 6 Stel hem niet bloot aan hoge temperaturen!
- 7 Maak hem niet schoon met thinner, benzine, enz.!

- Maak hem eerst droog als hij nat is geworden.
- Maak hem schoon met een zachte doek als hij vuil is geworden.
- Bewaar hem in zijn doos.
- * Neem voldoende pauzes als je langere tijden achter elkaar speelt.

WAARSCHUWING: Voor eigenaars van projectie-televisies: Stilstaande beelden of plaatjes kunnen blijvende schade aanbrengen aan de beeldbuis of fosfor van de CRT halen. Vermijd herhaaldelijk of lang gebruik van de videospellen op grootbeeld projectie-televisies.



SEGA

Printed in Japan
672-1194-50